

EN Basic Operation Guide

RU Руководство по основным операциям

UK Посібник з основних операцій

AR دليل التشغيل الأساسي

FA راهنمای عملکردهای اصلی

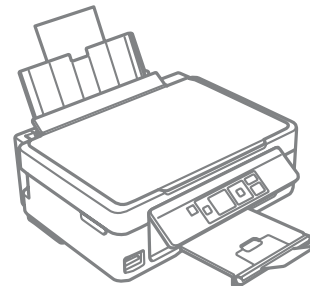
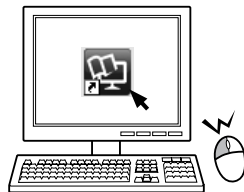
Please see the online manuals which are installed from the CD for printing and scanning from your computer. □ ➔ 48

Сведения о печати и сканировании с компьютера см. в интерактивных руководствах, установленных с CD. □ ➔ 48

Щодо друку та сканування з комп'ютера див. інтерактивні посібники, які встановлюються з CD. □ ➔ 48

الرجاء مراجعة الأدلة الموجودة على الإنترنت التي يتم تثبيتها من القرص المضغوط والخاصة بالطباعة والمسح الضوئي من الكمبيوتر لديك. □ ➔ 48

لطفاً به دفترچه های راهنمای آنلاین که از CD برای چاپ و اسکن بر روی رایانه شما نصب می شوند مراجعه کنید. □ ➔ 48



Ink Cartridge Codes

Коды картриджей

Коди картриджів

رموز خراطيش الحبر

كدهای کارتريچ جوهر

		БК	С	М	Y
		Black Черный Чорний أسود سیاه	Cyan Голубой Блакитний سماوي فیروزه ای	Magenta Пурпурный Малиновый أرجواني زرشکی	Yellow Желтый Жовтий أصفر زرد
Poppy Мак Мак	 خشخاش توله سگ	17	17	17	17
		17XL	17XL	17XL	17XL



Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic print behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.

Компания Epson рекомендует использовать оригинальные картриджи Epson. Компания Epson не может гарантировать качество и надежность чернил других производителей. Использование чернил других производителей может привести к повреждениям, которые не входят в гарантийные обязательства Epson. В определенных условиях эти чернила также могут стать причиной непредсказуемого поведения принтера. Сведения об уровнях чернил других производителей могут не отображаться.

Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до поломки, що виходить за межі гарантій, які надаються компанією Epson, і за певних обставин — до непередбачуваної поведінки принтера. Інформація про рівні чорнил інших виробників може не відображатися.

توصی شرکت Epson با استفاده خراطيش حبر Epson الأصلية. لا تضمن شركة Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. قد يتسبب استخدام حبر غير أصلي في تلف لا تشمل الضمانات التي تقدمها شركة Epson. وفي ظروف معينة، قد يتسبب في أداء الطابعة لعمالها بطريقة غير طبيعية. قد لا يتم عرض معلومات حول مستويات الحبر غير الأصلية.

Epson توصیه می کند از کارتريچ های جوهر اصلی Epson استفاده کنید. Epson کیفیت و یا قابلیت اطمینان جوهر های تقلبی را تضمین نمی کند. استفاده از جوهر های تقلبی ممکن است خساراتی را در پی داشته باشد که Epson آنها را تقبل نکند و در برخی شرایط خاص نیز ممکن است عملکردهای نامنظم چاپگر را به دنبال داشته باشد. ممکن است اطلاعات مربوط به سطوح جوهر غیر اصلی نمایش داده نشود.

EN Contents

Ink Cartridge Codes	2
Marks Used in This Guide.....	6
Copyright Notice	6
Important Safety Instructions.....	7
Guide to Control Panel	9
Using Epson Connect Service	10
Adjusting the Angle of the Panel.....	11
Power Saving Function.....	11

Handling Paper and Memory Cards

Selecting Paper.....	12
Loading Paper	14
Inserting a Memory Card	16

Copying/Printing/Scanning

Copying Photos or Documents	18
Printing Photos.....	20
Scanning to a Computer	22

Setup Mode (Maintenance)

Checking the Ink Cartridge Status.....	24
Checking/Cleaning the Print Head.....	26
Aligning the Print Head	28
Other Setup Mode Menus	29

Solving Problems

Error/Warning Messages	32
Ink Precautions	37
Replacing Ink Cartridges	39
Paper Jam	42
Print Quality/Layout Problems.....	44
Getting More Information (Introduction of Online Manuals).....	48
Epson Support	49

RU Содержание

Коды картриджей	2
Обозначения, используемые в данном руководстве	6
Уведомление об авторских правах	6
Важные правила техники безопасности.....	7
Описание панели управления.....	9
Пользование услугой Epson Connect	10
Регулирование угла наклона панели	11
Функция энергосбережения.....	11

Обращение с бумагой и картами памяти

Выбор бумаги.....	12
Загрузка бумаги	14
Вставка карты памяти.....	16

Копирование/печать/сканирование

Копирование фотографий и документов	18
Печать фотографий.....	20
Сканирование с передачей в компьютер.....	22

Режим Уст-ка (техобслуживание)

Проверка состояния картриджа.....	24
Проверка/прочистка печатающей головки	26
Калибровка печатающей головки.....	28
Другие меню режима настройки.....	29

Решение проблем

Сообщения об ошибках/предупреждения	32
Чернила: меры предосторожности	37
Замена чернильных картриджей	39
Замятие бумаги	42
Проблемы с качеством/макетом печати.....	44
Дополнительные сведения (введение к интерактивному руководству)	48
Служба поддержки Epson	49

Коди картриджів	2
Позначення, що використовуються в цьому посібнику	6
Попередження про авторське право	6
Важливі вказівки з техніки безпеки	7
Довідник для панелі керування	9
Користування послугою Epson Connect	10
Регулювання кута нахилу панелі	11
Функція енергозбереження	11

Робота з папером та картками пам'яті

Вибір паперу	12
Завантаження паперу	14
Встановлення картки пам'яті	16

Копіювання/Друк/Сканування

Копіювання фотографій чи документів	18
Друк фотографій	20
Сканування на комп'ютер	22

Режим Налашт. (обслуговування)

Перевірка стану чорнильних картриджів	24
Перевірка/очищення друкувальної голівки	26
Вирівнювання друкувальної голівки	28
Інші меню режиму налаштування	29

Вирішення проблем

Повідомлення про помилки/Попередження	32
Застереження щодо чорнил	37
Заміна чорнильних картриджів	39
Застрягання паперу	42
Проблеми якості/макета друку	44
Отримання додаткової інформації (вступ до інтерактивних посібників)	48
Служба підтримки Epson	49

رموز خراطيش الحبر	2
العلامات المستخدمة في هذا الدليل	6
إشعار حقوق الطبع والنشر	6
تعليمات أمان هامة	7
دليل لوحة التحكم	9
استخدام خدمة Epson Connect	10
ضبط زاوية اللوحة	11
وظيفة توفير الطاقة	11

التعامل مع الورق وبطاقات الذاكرة

خديد الورق	12
تحميل الورق	14
إدخال بطاقة ذاكرة	16

النسخ/الطباعة/المسح الضوئي

نسخ الصور الفوتوغرافية أو المستندات	18
طباعة الصور الفوتوغرافية	20
المسح الضوئي إلى الكمبيوتر	22

وضع (Maintenance) Setup

التحقق من حالة خراطيشة الحبر	24
فحص/تنظيف رأس الطباعة	26
محاذاة رأس الطباعة	28
قوائم وضع Setup الأخرى	29

حل المشكلات

رسائل الخطأ/التحذير	32
احتياطات التعامل مع الحبر	37
استبدال خراطيش الحبر	39
احتشار الورق	42
مشكلات جودة/تخطيط الطباعة	44
الحصول على المزيد من المعلومات (مقدمة حول الأدلة على الإنترنت)	48
دعم Epson	49

2	کدهای کارتریج جوهر
6	علامت های استفاده شده در این راهنما
6	اطلاعیه حق چاپ
7	دستورالعمل های مهم ایمنی
9	راهنمای نابلوی کنترل
10	استفاده از خدمات Epson Connect
11	تنظیم زاویه صفحه
11	عملکرد ذخیره نیرو

استفاده از کاغذ و کارت های حافظه

12	انتخاب کاغذ
14	قرار دادن کاغذ
16	قرار دادن کارت حافظه

کپی / چاپ / اسکن

18	در حال کپی عکسها یا اسناد
20	چاپ عکس ها
22	اسکن در رایانه

حالت Setup (نگهداری)

24	بررسی وضعیت کارتریج جوهر
26	بررسی / تمیز کردن هد چاپ
28	تراز کردن هد چاپ
29	سایر منوهای حالت Setup

حل مشکلات




32	پیامهای خطا/هشدار
37	موارد احتیاط در مورد جوهر
39	تعویض کارتریج های جوهر
42	گیر کردن کاغذ
44	مشکلات کیفیت / طرح چاپ
48	دریافت اطلاعات بیشتر (معرفی دفترچه راهنمای آنلاین)
49	پشتیبانی Epson




Marks Used in This Guide

Обозначения, используемые в данном руководстве

Позначення, що використовуються в цьому посібнику

العلامات المستخدمة في هذا الدليل
علامت های استفاده شده در این راهنما

		
Caution; must be followed carefully to avoid bodily injury.	Important; must be observed to avoid damage to your equipment.	Must be observed to avoid bodily injury and damage to your equipment.
Предостережение, следует тщательно соблюдать во избежание травм.	Важная информация, следует соблюдать во избежание повреждения оборудования.	Эти указания необходимо соблюдать во избежание травм и повреждения оборудования.
Застереження, необхідно ретельно дотримуватись, щоб уникнути травм.	Важлива інформація, необхідно дотримуватись, щоб уникнути пошкодження обладнання.	Слід дотримуватись, щоб уникнути травмування або пошкодження обладнання.
تنبيه. يجب الحرص على اتباع التنبيهات للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية.	مهم. يجب الالتزام بهذه المعلومات للحيلولة دون تعرض الجهاز للتلف.	تجب مراعاة ذلك للحيلولة دون وقوع إصابات جسدية أو تعرض الجهاز للتلف.
احتياط: به منظور جلوگیری از ایجاد جراحات بدنی، از احتیاط های موجود به دقت پیروی کنید.	مهم: به منظور جلوگیری از وارد آمدن آسیب به دستگاه، باید رعایت شوند.	برای جلوگیری از جراحات بدنی و آسیب رسیدن به تجهیزات خود باید رعایت شوند.

		
Note Примечание Примітка	Information Информация Інформація	Reference page Ссылка на страницу Посилання на сторінку
ملاحظة تذکر	معلومات اطلاعات	صفحة مرجعية صفحه مراجعه

Copyright Notice

Уведомление об авторских правах

Попередження про авторське право

إشعار حقوق الطبع والنشر
اطلاعيه حق چاپ

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions. Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® is a registered trademark, and EPSON EXCEED YOUR VISION or EXCEED YOUR VISION is a trademark of Seiko Epson Corporation.

SDXC Logo is a trademark of SD-3C, LLC.

Memory Stick Duo, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



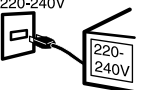






Important Safety Instructions

Важные правила техники безопасности

Важливі вказівки з техніки безпеки

تعليمات أمان هامة دستور العمل های مهم ایمنی

						
Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may cause fire or shock. Do not use the cord with any other equipment.	Place the printer near a wall outlet where the power cord can be easily unplugged.	Use only the type of power source indicated on the printer.	Make sure the power cord meets all relevant local safety standards.	Do not let the power cord become damaged or frayed.	Keep the printer away from direct sunlight or strong light.	Do not open the scanner unit while copying, printing, or scanning.
Используйте шнур питания, прилагаемый к принтеру. Использование другого шнура может привести к возгоранию или поражению током. Не используйте шнур с другим оборудованием.	Расположите принтер возле розетки, от которой можно без труда отсоединить шнур питания.	Используйте источник питания типа, указанного на принтере.	Убедитесь, что шнур питания соответствует всем действующим местным стандартам безопасности.	Следите за тем, чтобы шнур не был поврежден и не износился.	Храните принтер вдали от прямых солнечных лучей и сильного света.	Не открывайте сканер во время копирования, печати или сканирования.
Використовуйте тільки той шнур живлення, що входить у комплект постачання принтера. Використання іншого шнура живлення може призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Не використовуйте шнур живлення з іншим обладнанням.	Розміщуйте принтер біля настінної розетки електромережі, щоб мати змогу швидко витягти шнур живлення у разі потреби.	Використовуйте джерело живлення типу, що вказано на принтері.	Переконайтеся, що шнур живлення відповідає всім місцевим стандартам техніки безпеки.	Не використовуйте шнур живлення, якщо він пошкоджений або зношений.	Тримайте принтер подалі від прямих сонячних променів або сильного світла.	Не відкривайте блок сканера під час копіювання, друку чи сканування.
استخدم فقط سلك التيار المرفق بالطابعة. فقد ينتج عن استخدام سلك تيار آخر حدوث حريق أو صدمة كهربائية. لا تستخدم السلك مع أي جهاز آخر.	ضع الطابعة بالقرب من منفذ تيار بالخطاط بحيث يمكن فصل سلك التيار بسهولة.	لا تستخدم إلا نوع مصدر التيار الموضح على الطابعة.	تأكد من توافق سلك التيار مع كافة معايير الأمان المحلية ذات الصلة.	لا تترك سلك التيار حتى يتلف أو يتآكل.	ضع الطابعة بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة أو الضوء الشديد.	لا تفتح وحدة المساحة الضوئية أثناء النسخ أو الطباعة أو المسح الضوئي.
فقط از سیم برق ارائه شده به همراه چاپگر استفاده کنید. استفاده از یک سیم دیگر ممکن است باعث آتش سوزی و یا ایجاد شوک الکتریکی شود. از این سیم برای وسایل دیگر استفاده نکنید.	چاپگر را در نزدیکی پریز دیواری قرار دهید تا بتوانید سیم برق را به راحتی از آن خارج کنید.	تنها از نوع منبع برقی که بر روی چاپگر نشان داده شده است استفاده کنید.	بررسی کنید که سیم برق نامی استاندارد ایمنی محلی را داشته باشد.	از آسیب وارد آمدن به سیم برق و یا ایجاد ساییدگی در آن جلوگیری کنید.	چاپگر را در معرض تابش مستقیم نور خورشید یا نورهای قوی قرار ندهید.	در حین کپی، چاپ و یا اسکن، دستگاه اسکنر را باز نکنید.

<p>Do not use aerosol products that contain flammable gases inside or around the printer. Doing so may cause fire.</p>	<p>Except as specifically explained in your documentation, do not attempt to service the printer yourself.</p>	<p>Keep ink cartridges out of the reach of children.</p>	<p>If ink gets on your skin, wash the area thoroughly with soap and water. If ink gets into your eyes, flush them immediately with water. If discomfort or vision problems continue after a thorough flushing, see a doctor immediately. If ink gets into your mouth, spit it out immediately and see a doctor right away.</p>	<p>Do not shake the ink cartridges too vigorously; otherwise ink may leak from the cartridge.</p>	<p>If you remove an ink cartridge for later use, protect the ink supply area from dirt and dust and store it in the same environment as the printer. Do not touch the ink supply port or surrounding area.</p>
<p>Не используйте аэрозоль с горючим газом внутри или вблизи принтера. Это может привести к возгоранию.</p>	<p>Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать принтер, если в документации не приводятся соответствующие инструкции.</p>	<p>Держите чернильные картриджи в местах, недоступных детям.</p>	<p>При попадании чернил на кожу тщательно промойте кожу водой с мылом. При попадании чернил в глаза немедленно промойте их водой. Если после этого сохранятся неприятные ощущения или ухудшится зрение, немедленно обратитесь к врачу. Если чернила попали в рот, немедленно выплюньте их и обратитесь к врачу.</p>	<p>Не встряхивайте чернильные картриджи слишком сильно; иначе чернила могут пролиться из картриджа.</p>	<p>Если требуется извлечь картридж для дальнейшего использования, оградите область подачи чернил от грязи и пыли. Храните картридж в тех же условиях, в которых следует хранить принтер. Не дотрагивайтесь до входного отверстия для чернил и ближайших компонентов.</p>
<p>Не використовуйте аерозольні продукти, що містять займісті гази, всередині чи біля принтера. Це може спричинити пожежу.</p>	<p>За винятком випадків, окремо описаних у документації, не намагайтеся самостійно виконувати технічне обслуговування принтера.</p>	<p>Зберігайте картриджі в місцях, недоступних для дітей.</p>	<p>У разі потрапляння чорнила на шкіру ретельно змийте його водою з милом. У разі потрапляння чорнила в очі негайно змийте його водою. Якщо після ретельного промивання залишаються неприємні відчуття або погіршилось зір, негайно зверніться до лікаря. Якщо чорнило потрапить до рота, негайно виплюньте його та зверніться до лікаря.</p>	<p>Не трусіть чорнильні картриджі занадто енергійно, бо з них можуть пролитися чорнила.</p>	<p>Тимчасово виймаючи чорнильний картридж, захистіть область виходу чорнил від бруду й пилу; зберігайте картридж у тих же умовах, що й принтер. Не торкайтеся сопла подачі чорнила й навколишньої області.</p>
<p>لا تستخدم منتجات الأيروسول التي تحتوي على غازات قابلة للاشتعال داخل الطابعة أو حولها. لأن ذلك قد يسبب حريقاً.</p>	<p>باستثناء ما تم توضيحه بصورة دقيقة في الوثائق الخاصة بك، لا تحاول القيام بأعمال صيانة للطابعة بنفسك.</p>	<p>احتفظ بخراطيش الحبر بعيداً عن متناول الأطفال.</p>	<p>وفي حالة سقوط الحبر على الجلد، اغسله جيداً بالماء والصابون. في حالة دخول الحبر في العينين، اغسلهما في الحال بالماء. عند استمرار عدم الشعور بالراحة أو حدوث مشكلات في الرؤية بعد الغسل الجيد، استشر طبيبك على الفور. إذا دخل الحبر في فمك، فقم بصفه فوراً واتصل بطبيبك في الحال.</p>	<p>لا تقم برج خراطيش الحبر بشدة ولا قد يتسرب الحبر من الخرطوشة.</p>	<p>إذا قمت بإخراج خرطوشة حبر لاستخدامها فيما بعد، فقم بحماية منطقة إمداد الحبر من الأوساخ والأتربة، وقم بتخزينها في بيئة مائنة لبيئة الطابعة. لا تلمس منفذ إمداد الحبر أو المنطقة المحيطة به.</p>
<p>از محصولات آئروسل گازی دارای گازهای قابل اشتعال در درون دستگاه و یا در اطراف آن خودداری کنید. این کار ممکن است باعث آتش سوزی شود.</p>	<p>به جزء مواردی که بطور صریح در اسناد توضیح داده شده است، سعی نکنید چاپگر را خودتان تعمیر کنید.</p>	<p>کارتريج های جوهر را دور از دسترس کودکان قرار دهید.</p>	<p>در صورت تماس جوهر با پوستتان، آن قسمت را به صورت کامل با آب و صابون بشویید. در صورت وارد شدن جوهر به چشم‌هایتان، فوراً چشم‌تان را با آب بشویید. در صورت ادامه ناراحتی یا مشکل بینایی پس از شستوشوی کامل، فوراً به پزشک مراجعه کنید. اگر جوهر به دهان شما وارد شد، فوراً آن را بیرون بیاورید و سریعاً با پزشک مشورت کنید.</p>	<p>از تکان دادن شدید کارتريج های جوهر خودداری کنید. در غیر اینصورت ممکن است جوهر از کارتريج بیرون بریزد.</p>	<p>اگر کارتريج جوهر را برای استفاده های بعدی خارج می کنید، از وارد شدن گرد و خاک و آلودگی به مخزن جوهر جلوگیری کرده و آنرا در همان محل نگهداری چاپگر قرار دهید. به درگاه مخزن جوهر یا قسمتهای اطراف آن دست نزنید.</p>

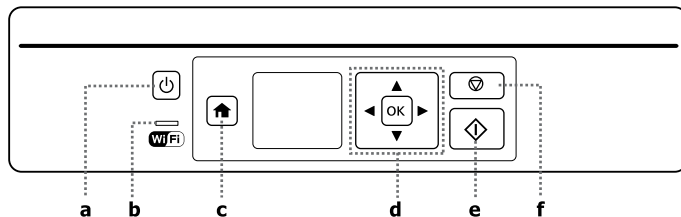
Guide to Control Panel

Описание панели управления

Довідник для панелі керування

دليل لوحة التحكم

راهنمای تابلوی کنترل



a	b	c	d	e	f
Turns on/off printer.	Stays on while the printer is connected to a Wi-Fi network. Stays off when the printer is not connected to the network. Flashes while the Wi-Fi network settings are being made.	Returns to the top menu.	Selects photos and menus.	Starts the operation you selected.	Cancels an ongoing operation or returns to the previous screen.
Включение/выключение принтера.	Включен, когда принтер подключен к сети Wi-Fi. Выключен, когда принтер не подключен к сети. Мигает, когда выполняется настройка параметров сети.	Возврат к меню верхнего уровня.	Выбор фотографий и меню.	Начало выбранной операции.	Отмена текущей операции или возврат в предыдущее окно.
Вмикання/вимикання принтера.	Світиться, коли принтер з'єднаний з мережею Wi-Fi. Вимкнений, коли принтер не з'єднаний з мережею. Блимає, коли виконується налаштування параметрів мережі.	Повернення до головного меню.	Вибір фотографій та меню.	Початок вибраної операції.	Скасування поточної операції або повернення до попереднього вікна.
لتشغيل/إيقاف تشغيل الطابعة.	يظل مضطرباً أثناء اتصال الطابعة بشبكة Wi-Fi. يظل مطفأً في حالة عدم اتصال الطابعة بالشبكة. يومض أثناء إجراء إعدادات شبكة Wi-Fi.	للعودة إلى القائمة العلوية.	لتحديد الصور الفوتوغرافية والقوائم.	لبداء العملية التي حددتها.	لإلغاء العملية قيد التنفيذ أو للعودة إلى الشاشة السابقة.
چاپگر را خاموش/روشن می کند.	هنگامی که چاپگر به شبکه Wi-Fi وصل می شود روشن می ماند. هنگامی که چاپگر به شبکه وصل نیست خاموش می ماند. هنگام انجام تنظیمات شبکه Wi-Fi چشمک می زند.	به منوی بالایی باز می گردد.	عکسها و فهرست ها را انتخاب می کند.	عملکرد انتخابی شما را شروع می کند.	عملکرد در حال انجام را لغو کرده یا به صفحه قبلی باز می گردد.



g
Shows the network status. For more information, see the online Network Guide.
Отображение статуса сети. Подробнее см. в интерактивном документе Руководство по работе в сети.
Відображення стану мережі. Для отримання детальнішої інформації див. онлайнвий Посібник по роботі в мережі.
يعرض حالة شبكة الاتصال للاطلاع على المزيد من المعلومات. انظر دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.
وضعیت شبکه را نشان می دهد. برای اطلاع از جزئیات بیشتر به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید.



The actual screen display may differ slightly from those shown in this guide.

Реальное изображение на экране может отличаться от приведенного в данном руководстве.

Дійсне зображення дисплея може дещо відрізнятись від наведеного у даному посібнику.

قد يختلف عرض الشاشة الفعلي بنسبة طفيفة عن العروض المبينة في هذا الدليل.

صفحه نمایش اصلی ممکن است در مقایسه با تصاویری که در این راهنما نشان داده شده است کمی متفاوت باشد.

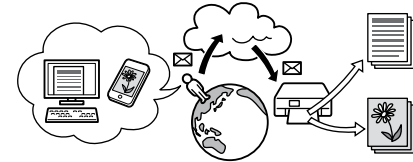
Using Epson Connect Service

Пользование услугой Epson Connect

Користування послугою Epson Connect

استخدام خدمة Epson Connect

استفاده از خدمات Epson Connect



Using Epson Connect and other companies' related services, you can easily print directly from your smartphone, tablet PC, or portable computer, anytime and practically anywhere, even across the globe! For more information, visit the following URL:

<https://www.epsonconnect.com/>

С помощью услуги Epson Connect и соответствующих услуг других компаний можно без затруднений выполнять распечатку непосредственно со смартфона, планшетного или портативного ПК в любой момент и из практически любой точки земного шара!

Более подробную информацию см. по адресу: <https://www.epsonconnect.com/>

Використовуючи Epson Connect та відповідні послуги інших компаній, можна без ускладнень виконувати друк безпосередньо зі смартфоном, планшетного або портативного ПК будь-коли та практично з будь-якої точки світу! Для отримання докладнішої інформації відвідайте сайт: <https://www.epsonconnect.com/>

باستخدام خدمة Epson Connect والخدمات ذات الصلة الخاصة بالشركات الأخرى، يمكنك الطباعة بسهولة مباشرة من الهاتف الذكي أو الكمبيوتر اللوحي أو الكمبيوتر المحمول الخاص بك، في أي وقت ومن أي مكان، وحتى من جميع أنحاء العالم! للاطلاع على المزيد من المعلومات، قم بزيارة الموقع التالي: <https://www.epsonconnect.com/>

با استفاده از Epson Connect و سایر خدمات مربوط به شرکت ها، می توانید به راحتی و بطور مستقیم از تلفن هوشمند، رایانه لوحی یا رایانه قابل حمل خود در هر زمانی و به ویژه در هر جایی، حتی در سراسر جهان، چاپ کنید! برای اطلاعات بیشتر به URL زیر مراجعه کنید: <https://www.epsonconnect.com/>

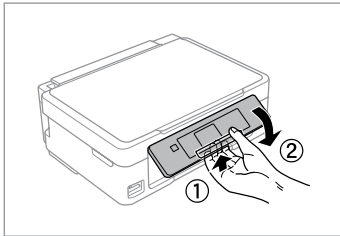
Adjusting the Angle of the Panel

Регулирование угла наклона панели

Регулювання кута нахилу панелі

ضبط زاوية اللوحة

تنظیم زاویه صفحه



To lower or close the panel, unlock by pulling the lever on the rear until it clicks, and then lower down. Simply lift the panel to raise it.

Чтобы опустить или закрыть панель, разблокируйте ее, вытянув рычаг с обратной стороны до щелчка, а затем опустите панель. Просто поднимите панель, чтобы сделать ее выше.

Щоб опустити чи закрити панель, розблокуйте її, натиснувши на важіль в задній частині панелі до клацання, а потім опустіть панель. Щоб підняти панель, просто потягніть її вгору.

لخفض اللوحة أو إغلاقها، قم بإلغاء القفل بسحب الذراع الموجود في المؤخرة حتى يصدر صوتًا يشير إلى استقراره ثم قم بخفضه. لرفع اللوحة، قم ببساطة بحملها لأعلى.

برای پایین بردن صفحه یا بستن آن، اهرم را به سمت عقب بکشید تا صدای کلیک بشنوید و قفل آن باز نشود. سپس اهرم را به پایین ببرید. کافیست صفحه را بلند کنید تا بالا برود.

Power Saving Function

Функция энергосбережения

Функція енергозбереження

وظيفة توفير الطاقة

عملکرد ذخیره نیرو

- ❑ After 13 minutes of inactivity, the LCD screen turns black. Press any button to return the screen to its previous state.
- ❑ The product turns off automatically if no operations are performed for the period selected at the following menu: **Setup** -> **Printer Setup** -> **Power Off Timer**.
- ❑ Через 13 минут бездействия ЖК-дисплей выключается. Чтобы вернуть экран к предыдущему состоянию, нажмите любую кнопку.
- ❑ Устройство выключается автоматически в случае отсутствия действий в течение периода, выбранного в следующем меню: **Уст-ка** -> **Настройка принтера** -> **Таймер выключения**.
- ❑ У разі відсутності будь-яких дій протягом 13 хвилин РК-екран вимикається. Натисніть будь-яку кнопку, щоб повернути екран до попереднього режиму роботи.
- ❑ Пристрій вимикається автоматично, якщо жодних дій не відбувається протягом періоду, вибраного у наступному меню: **Налашт.** -> **Налашт. принтера** -> **Вимкнути таймер**.

❑ بعد 13 دقیقه من الخمول، تتحول شاشة LCD إلى اللون الأسود. اضغط على أي زر لإعادة الشاشة إلى حالتها السابقة.

❑ يتم إيقاف تشغيل المنتج تلقائيًا في حالة عدم إجراء أي عمليات خلال الفترة المحددة في القائمة التالية: **Setup** <- **Printer Setup** <- **Power Off Timer**.

❑ بعد از سیزده دقیقه غیرفعال بودن صفحه LCD سیاه می شود. برای برگرداندن صفحه به حالت قبلی خود هر دکمه ای را که می خواهید فشار دهید.

❑ اگر در مدت انتخاب شده از منوی زیر عملکردی صورت نگیرد محصول به طور خودکار خاموش می شود: **Setup** <- **Printer Setup** <- **Power Off Timer**.

Selecting Paper

Выбор бумаги

Вибір паперу

تحديد الورق
انتخاب کاغذ

	If you want to print on this paper...	Choose this Paper Type on the LCD screen	Loading capacity (sheets)
a	Plain paper *1 *2	Plain Paper	[11 mm] *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1		80 *3
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	Photo Paper	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Photo Paper		
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
g	Epson Glossy Photo Paper		

*1 You can perform manual 2-sided printing with this paper.

*2 Paper with a weight of 64 to 90 g/m².

*3 30 sheets for paper that already has printing on one side.

	При печати на этой бумаге...	Выберите этот Тип бумаги на ЖК-дисплее	Допустимое количество листов
a	Простая бумага *1 *2	Простая бумага	[11 мм] *3
b	Epson Bright White Ink Jet Paper *1		80 *3
c	Epson Premium Glossy Photo Paper	Фотобумага	20
d	Epson Premium Semigloss Photo Paper		
e	Epson Photo Paper		
f	Epson Ultra Glossy Photo Paper		
g	Epson Глянцевая фотобумага		

*1 На этой бумаге можно выполнить двухстороннюю печать вручную.

*2 Бумага массой от 64 до 90 г/м².

*3 30 листов, на которых уже осуществлена печать с одной стороны.

The availability of special paper varies by area.

Выбор специальной бумаги зависит от региона.

Наявність спеціальних типів паперу залежить від країни.

يختلف توافر الورق الخاص حسب المنطقة.

وجود کاغذ خاص در مناطق مختلف متفاوت است.

	Щоб друкувати на цьому папері...	Виберіть цей Тип паперу на РК-дисплеї	Ресурс завантаження (аркуші)
a	Звичайний папір *1*2	Звичайний папір	[11 мм] *3
b	Яскраво-білий папір для струменевого друку Epson *1		80 *3
c	Глянцевий фотопапір найвищої якості Epson	Фотопапір	20
d	Напівглянцевий фотопапір найвищої якості Epson		
e	Фотопапір Epson		
f	Ультраглянцевий фотопапір Epson		
g	Глянцевий фотопапір Epson		

*1 На цьому папері можна виконати автоматичний двосторонній друк вручну.

*2 Папір вагою від 64 до 90 г/м².

*3 30 аркушів для паперу, який вже має роздруковку з одного боку.

سعة التحميل (الورق)	Paper Type اختر هذا على شاشة LCD	إذا أردت الطباعة على هذا الورق...	
3* [11 مم]	Plain Paper	ورق عادي *1* 2*	a
3* 80		ورق ناصع البياض للطابعات النافثة للحبر *1* من Epson	b
20	Photo Paper	ورق صور لامع مضاعف الوزن من Epson	c
		ورق صور شبيه لامع مضاعف الوزن من Epson	d
		ورق صور من Epson	e
		ورق صور شديد اللمعان من Epson	f
		ورق الصور الفوتوغرافية اللامع من Epson	g

*1 يمكنك إجراء طباعة يدوية على الوجهين باستخدام هذا النوع من الورق.

*2 ورق يتراوح وزنه من 64 إلى 90 جم/متر مربع.

*3 ورقة بها طباعة بالفعل على جانب واحد.

ظرفيت فرار دادن (صفحة)	Paper Type اين بر روی صفحه LCD انتخاب کنید	اگر می خواهید بر روی این کاغذ چاپ کنید...	
3* [11 میلی متر]	Plain Paper	کاغذ ساده *1* 2*	a
3* 80		کاغذ Epson جوهر افشان سفید براق *1*	b
20	Photo Paper	کاغذ Epson عکس براق با کیفیت عالی	c
		کاغذ Epson عکس نیمه براق با کیفیت عالی	d
		کاغذ Epson عکس	e
		کاغذ Epson عکس فوق العاده براق	f
		کاغذ Epson عکس براق	g

*1 با این کاغذ می توانید چاپ دو طرفه دستی انجام دهید.

*2 کاغذ به وزن 64 تا 90 گرم بر مترمربع.

*3 30 صفحه برای کاغذی که چاپ بر روی یک طرف آن انجام شده است.

Loading Paper

Загрузка бумаги

Завантаження паперу

تحميل الورق
قرار دادن کاغذ



When using Legal size paper or envelopes, see the online User's Guide.

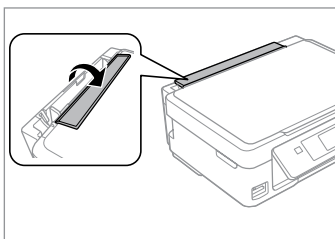
При использовании бумаги размера Legal или конвертов см. интерактивное Руководство пользователя.

При використанні паперу розміром Legal або конвертів див. онлайн-вий Посібник користувача.

عند استخدام ورق أو مغلفات بمقاس Legal، انظر دليل المستخدم على الإنترنت.

هنگام استفاده از کاغذ اندازه حقوقی یا پاکت نامه، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

1



Flip forward.

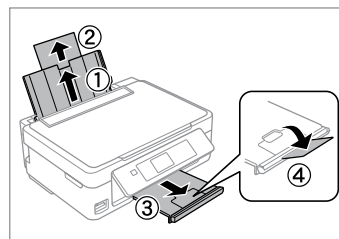
Наклоните вперед.

Перекиньте вперед.

اقلب للأمام.

به سمت جلو بچرخانید.

2



Open and slide out.

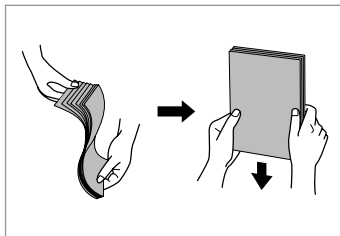
Откройте и выдвиньте.

Відкрийте і витягніть.

افتح وأرج للخارج.

باز کنید و به بیرون بلغزانید.

3



Fan and align the stack of paper.

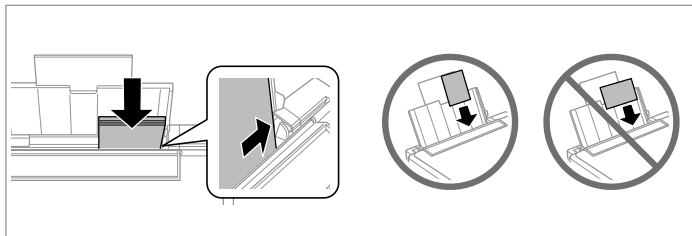
Встряните и выровняйте пачку бумаги.

Потрусіть і вирівняйте пачку паперу.

قم بتنظیم ومحاذاة مجموعة الورق.

بسته کاغذ را هوا دهید و تراز کنید.

4



Load paper. Make sure to face the printable side up.

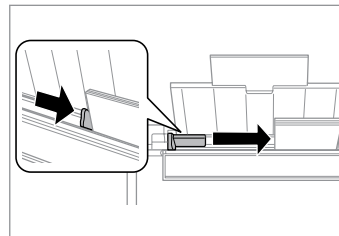
Загрузите бумагу. Обязательно уложите стороной для печати вверх.

Завантажте папір. Обов'язково покладіть стороною для друку уверх.

قم بتحميل الورق. تأكد من جعل الوجه القابل للطباعة لأعلى.

کاغذ را درون دستگاه بگذارید. مطمئن شوید که طرف قابل چاپ رو به بالا باشد.

5



Fit.

Выполните подгонку.

Посуньте.

اضبط.

متناسب کنید.

6



Flip back.

Наклоните назад.

Перекиньте назад.

اقلب للخلف.
به عقب برگردانید.



Do not load paper above the ▼ arrow mark inside the edge guide.

Не загружайте бумагу выше значка в виде стрелки ▼ с внутренней стороны направляющей.

Не завантажуйте папір вище мітки зі стрілкою ▼ на внутрішній поверхні рамки.

لا تَحْمَلِ الورق فوق علامة السهم ▼ داخل موجه الحافة.

کاغذ را بالای علامت پیکان ▼ داخل راهنمای لبه قرار ندهید.

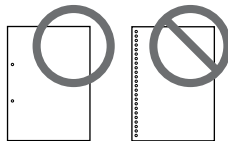


You can use commercially available 2-hole punched paper. Do not use paper punched by yourself or paper with many holes.

Можно использовать имеющуюся в продаже перфорированную бумагу с 2 отверстиями. Не используйте самостоятельно перфорированную бумагу или бумагу с большим количеством отверстий.

Можна використовувати наявний у продажу перфорований папір з 2 отворами. Не використовуйте самостійно перфорований папір або папір з більшим числом отворів.

يمكنك استخدام الورق المثقوب بفتحتين المتوفر تجاريًا. لا تستخدم الورق الذي ثقبتة بنفسك أو الورق الذي يحتوي على العديد من الثقوب. می توانید از کاغذ پانچ دو سوراخه موجود در بازار استفاده کنید. از کاغذی که خودتان پانچ کرده اید یا کاغذی که سوراخ های زیادی دارد استفاده نکنید.



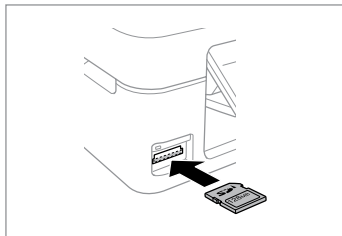
Inserting a Memory Card

Вставка карты памяти

Встановлення картки пам'яті

إدخال بطاقة ذاكرة
قرار دادن کارت حافظه

1



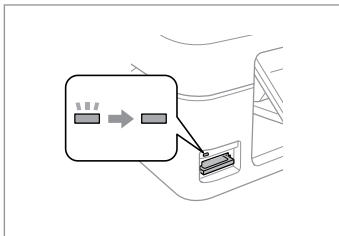
Insert one card at a time.

Вставляйте по одной карте за раз.

Встановлюйте одну картку одночасно.

أدخل بطاقة واحدة في كل مرة.
هر بار یک کارت وارد کنید.

2



Check the light stays on.

Проверьте индикатор.

Перевірте, чи світиться індикатор.

تأكد أن المصباح مضاء.
روشن بودن چراغ را بررسی کنید.



Do not try to force the card all the way into the slot. It should not be fully inserted.

Не пытайтесь надавливать на карту, вводя ее в гнездо. Она не должна быть полностью вставлена.

Не намагайтесь повністю вставити картку в рознім. Вона має бути вставлена частково.

لا تحاول إدخال البطاقة بالكامل في الفتحة عنوة. فلا ينبغي إدخالها بالكامل.

سعی نکنید کارت را با فشار به داخل شیار فرو ببرید. نباید آنرا کاملاً به داخل فشار دهید.

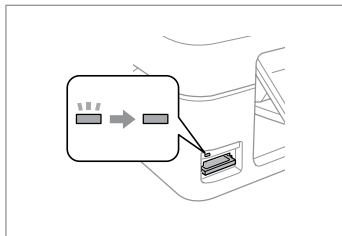
Removing a Memory Card

Извлечение карты памяти

Видалення картки пам'яті

إزالة بطاقة ذاكرة
خارج کردن کارت حافظه

1



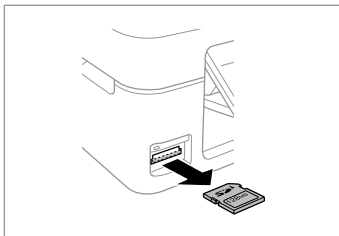
Check the light stays on.

Проверьте индикатор.

Перевірте, чи світиться індикатор.

تأكد أن المصباح مضاء.
روشن بودن چراغ را بررسی کنید.

2



Remove.

Извлеките.

Витягніть.

قم بالإزالة.
خارج کنید.



On	Flashing
Горит	Мигаєт
Горить	Блимає
مضاء	یومض
روشن	چشمک زدن

		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		SDXC
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC * miniSDXC *
		microSD * microSDHC * microSDXC *
		Memory Stick Duo Memory Stick PRO Duo Memory Stick PRO-HG Duo MagicGate Memory Stick Duo
		Memory Stick Micro *

*Adapter required
*Требуется адаптер
*Потрібен адаптер

*خُناج إلى مهائى
*به أداپتور نیاز است



If the memory card needs an adapter then attach it before inserting the card into the slot, otherwise the card may get stuck.

Если для карты памяти требуется адаптер, установите его перед вставкой карты в гнездо, иначе карта может застрять.

Якщо для картки пам'яті потрібен адаптер, вклавдіть у нього картку, перш ніж вставити її в рознім. У разі недотримання цієї умови картка може застрягнути.

في حالة احتياج البطاقة إلى مهائى، قم بتركيب المهائى قبل إدخال البطاقة في الفتحة، وإلا، فقد تلصق البطاقة.

اگر کارت حافظه نیاز به آداپتور دارد، قبل از وارد کردن کارت در شمار آن را وصل کنید در غیر این صورت ممکن است در شمار گیر کند.

Copying Photos or Documents

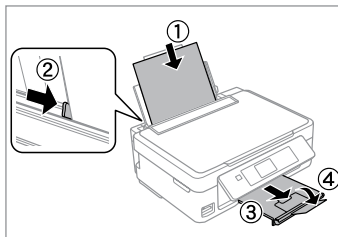
Копирование фотографий и документов

Копіювання фотографій чи документів

نسخ الصور
الفوتوغرافية أو
المستندات

در حال کپی عکسها یا
اسناد

1 14



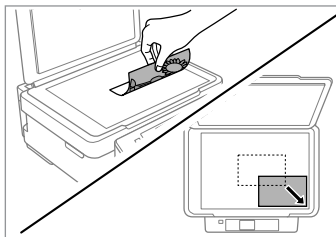
Load paper.

Загрузите бумагу.

Завантажте папір.

قم بتحميل الورق.
كاغذ را درون دستگاه بگذارید.

2



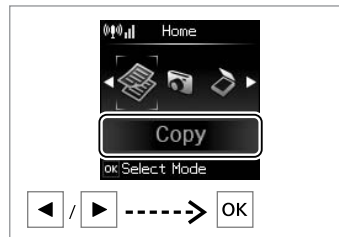
Place facedown and slide.

Поместите лицевой стороной вниз и сдвиньте.

Покладіть лицьовою стороною вниз та зсуньте.

اجعل وجه الورق لأسفل وأدخله.
لطفاً رو به پایین قرار داده و بلغزانید.

3



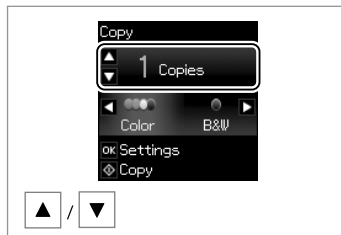
Select **Copy**.

Выберите **Коп-ть**.

Виберіть **Копіювати**.

حدد **Copy**.
Copy را انتخاب کنید.

4



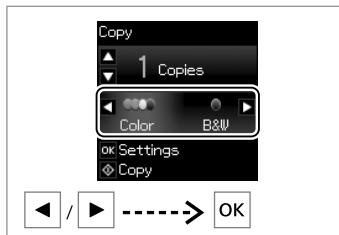
Set the number of copies.

Укажите количество копий.

Вкажіть кількість копій.

قم بتعيين عدد النسخ.
تعداد کپی ها را تنظیم کنید.

5



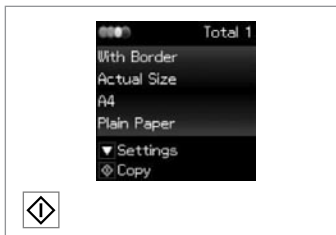
Select a color mode.

Выберите цветовой режим.

Виберіть режим кольору.

حدد وضع الألوان.
حالت رنگ را انتخاب کنید.

6



Check the settings and start copying.

Проверьте настройки и начните копирование.

Перевірте настройки та почніть копіювання.

تحقق من الإعدادات وابدأ النسخ.
تنظیمات را بررسی کرده و کپی را آغاز کنید.



To change the settings, press ▼ and go to step 7.

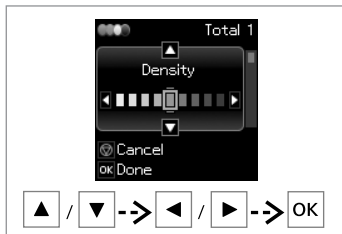
Для изменения настроек нажмите ▼ и перейдите к шагу 7.

Для зміни настройок натисніть ▼ і перейдіть до кроку 7.

لتغيير الإعدادات، اضغط على ▼ وانتقل إلى الخطوة 7.

برای تغییر تنظیمات، ▼ را فشار دهید و به مرحله 7 بروید.

7



Select the item and change the setting.

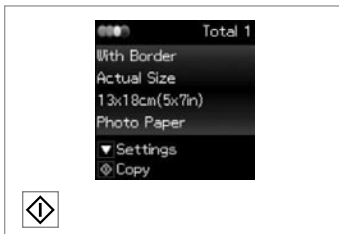
Виберіть елемент і змініть налаштування.

Вибірть елемент і змініть налаштування.

حدد العنصر وقم بتغيير الإعداد.

مورد را انتخاب کرده و تنظیمات را تغییر دهید.

8



Start copying.

Начните копирование.

Почніть копіювання.

ابدأ النسخ.

کپی شروع می شود.



If you want to change the color mode or the number of copies, press **⏏** to display the screen in step **4**, make the changes, and then press **⏏**.

Если нужно изменить цветовой режим или количество копий, нажмите **⏏**, чтобы открыть экран шага **4**, внесите изменения и нажмите **⏏**.

Якщо треба змінити колірний режим або кількість копій, натисніть **⏏** для відображення вікна для кроку **4**, внесіть зміни та натисніть **⏏**.

إذا كنت تريد تغيير وضع الألوان أو عدد النسخ، فاضغط على **⏏** لعرض الشاشة في الخطوة **4** وقم بإجراء التغييرات ثم اضغط على **⏏**.

اگر می خواهید حالت رنگی یا تعداد نسخه ها را تغییر دهید، **⏏** را فشار دهید تا صفحه در مرحله **4** نمایش داده شود. تغییرات را اعمال کرده و سپس **⏏** را فشار دهید.



Except for the number of copies, the copy settings remain unchanged until the printer is turned off.

Налаштування копіювання, крім кількості копій, не зміняться до вимкнення принтера.

Налаштування копії окрім кількості копій залишатимуться незмінними, поки принтер не вимкнеться.

باستثناء عدد النسخ، تظل إعدادات النسخ بدون تغيير إلى أن يتم إيقاف تشغيل الطابعة.

بجز تعداد نسخه ها، تنظیمات کپی تا زمانی که چاپگر را خاموش نکنید بدون تغییر خواهند ماند.



If you want to specify a percentage to reduce or enlarge your copy, select a setting other than **Auto Fit** from **Reduce/Enlarge**, and specify the percentage in **Custom Size**.

Если нужно указать процент для уменьшения или увеличения копии, выберите настройку, отличную от **Автоподгон**, в **Масштаб**, и укажите процент в **Пользовательский**.

Якщо треба вказати процент для зменшення або збільшення копії, виберіть іншу налаштування, крім **Автопідбирання**, у **Зменш./Збільш.** і вкажіть процент у **Нестанд. розмір**.

إذا كنت تريد تحديد نسبة مئوية لتصغير النسخ أو تكبيرها، فحدد إعداد بخلاف **Auto Fit** من **Reduce/Enlarge**، وحدد النسبة المئوية في **Custom Size**.

اگر می خواهید درصدی را مشخص کنید که نسخه کوچک یا بزرگ شود، تنظیم **Custom Size** را از **Reduce/Enlarge** انتخاب کرده و درصد را در **Custom Size** مشخص کنید.

Printing Photos

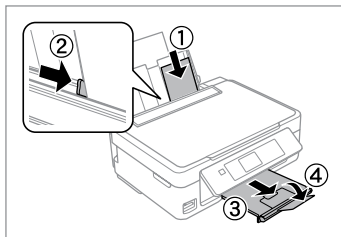
Печать фотографий

Друк фотографій

طباعة الصور
الفوتوغرافية

چاپ عکس ها

1  → 14



Load photo paper.

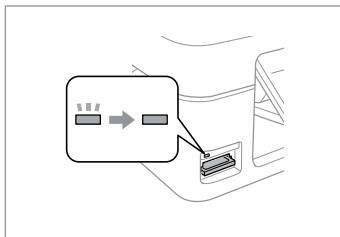
Загрузите фотобумагу.

Завантажте фотопapir.

قم بتحميل ورق الصور الفوتوغرافية.

کاغذ عکس را وارد کنید.

2  → 16



Insert a memory card.

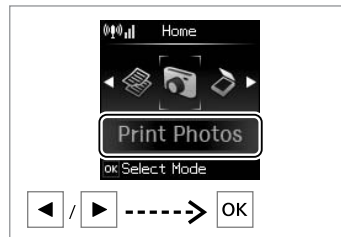
Вставьте карту памяти.

Вставте картку пам'яті.

أدخل بطاقة ذاكرة.

کارت حافظه را بگذارید.

3



Select **Print Photos**.

Выберите **Печать фото**.

Виберіть **Друк фото**.

حدد **Print Photos**

Print Photos را انتخاب کنید.

4



Select a photo.

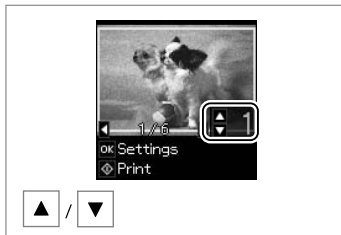
Выберите фотографию.

Виберіть фотографію.

حدد إحدى الصور الفوتوغرافية.

عکسی را انتخاب کنید.

5



Set the number of copies.

Укажите количество копий.

Вкажіть кількість копій.

قم بتعيين عدد النسخ.

تعداد کپی ها را تنظیم کنید.



To select more photos, repeat steps 4 and 5.

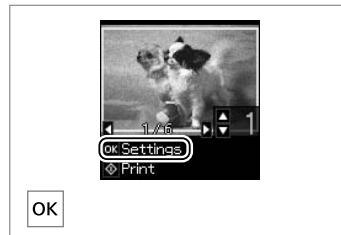
Для выбора дополнительных фотографий повторите шаги 4 и 5.

Щоб вибрати кілька фотографій, повторіть кроки 4 та 5.

لتحديد المزيد من الصور الفوتوغرافية، كرر الخطوات 4 و 5.

برای انتخاب عکسهای دیگر، مراحل 4 و 5 را تکرار کنید.

6



Display the current print settings.

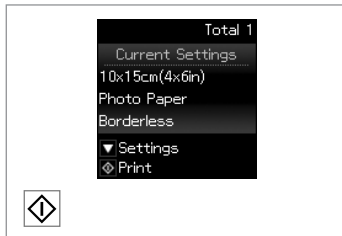
Выведите текущие настройки печати.

Виведіть поточні настройки друку.

قم بعرض إعدادات الطباعة الحالية.

تنظیمات چاپ فعلی را نمایش دهید.

7



Check the settings and start printing.
 Проверьте настройки и начните печать.
 Перевірте настройки та почніть друк.
 تحقق من الإعدادات وابدأ الطباعة.
 تنظیمات را بررسی کرده و چاپ را آغاز کنید.



To change the settings, press ▼ and go to step 8. If you want to change the number of copies, press Ⓞ to display the screen in step 5, make the changes, and then press Ⓞ.

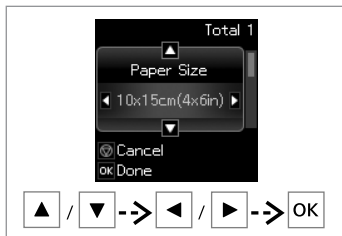
Для изменения настроек нажмите ▼ и перейдите к шагу 8. Если нужно изменить количество копий, нажмите Ⓞ, чтобы открыть экран шага 5, внесите изменения и нажмите Ⓞ.

Для зміни настройок натисніть ▼ і перейдіть до кроку 8. Якщо треба змінити кількість копій, натисніть Ⓞ для відображення вікна для кроку 5, внесіть зміни та натисніть Ⓞ.

لتغيير الإعدادات، اضغط على ▼ وانتقل إلى الخطوة 8. إذا كنت تريد تغيير عدد النسخ، فاضغط على Ⓞ لعرض الشاشة في الخطوة 5. وقم بإجراء التغييرات ثم اضغط على Ⓞ.

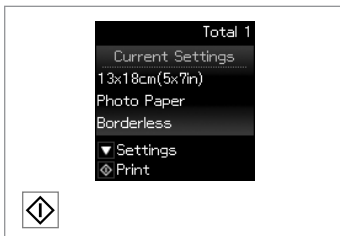
برای تغییر تنظیمات، ▼ را فشار دهید و به مرحله 8 بروید. اگر می خواهید تعداد نسخه ها را تغییر دهید، Ⓞ را فشار دهید تا صفحه در مرحله 5 نمایش داده شود. تغییرات را اعمال کرده و سپس Ⓞ را فشار دهید.

8



Select the item and change the setting.
 Выберите элемент и измените настройку.
 Виберіть елемент і змініть настройку.
 حدد العنصر وقم بتغيير الإعداد.
 مورد را انتخاب کرده و تنظیمات را تغییر دهید.

9



Start printing.
 Начните печать.
 Почніть друк.

ابدأ الطباعة.
 چاپ را شروع کنید.



When **Borderless** is selected, the image is slightly enlarged and cropped to fill the paper. Print quality may decline in the top and bottom areas, or the area may be smeared when printing.

Когда выбрана настройка **Без полей**, изображение слегка увеличивается и обрезается по формату бумаги. Качество печати может ухудшиться в верхней и нижней областях, или область может смазаться при печати.

Якщо вибрано параметр **Без полів**, зображення буде трохи збільшено і обрізано відповідно до розміру сторінки. Якість друку у верхній і нижній частині може знижуватися, або ж можуть розмазуватися чорнила.

عند اختيار **Borderless**، يتم تكبير الصورة بنسبة صغيرة واقتصاصها بحيث تملأ الورق. قد تنخفض جودة الطباعة في المناطق العلوية والسفلية أو قد تتلطح المنطقة عند الطباعة.

با انتخاب **Borderless**، تصویر کمی بزرگ می شود و برش می خورد تا صفحه پر شود. کیفیت چاپ در بخش های بالایی و پایینی کم می شود و یا ممکن است این بخش ها در هنگام چاپ کم رنگ باشند.

Scanning to a Computer

Сканирование с передачей в компьютер

Сканування на комп'ютер

المسح الضوئي إلى
الكمبيوتر
اسكن در رایانه



Make sure you have installed software for this printer on your computer and connected following the instructions on the Start Here poster.

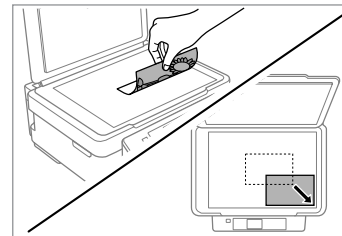
Убедитесь, что программное обеспечение для принтера установлено на компьютер и подключение выполнено в соответствии с инструкциями с плаката Установка.

Переконайтеся, що встановили на комп'ютер програмне забезпечення для цього принтера і підключили його, дотримуючись інструкцій на постері Встановлення.

تأكد من تثبيت البرامج الخاصة بهذه الطابعة على الكمبيوتر واتصالها باتباع الإرشادات الواردة في ملصق ابدأ من هنا.

مطمئن شوید نرم افزار مربوط به این چاپگر را در رایانه نصب کرده باشید و با دنبال کردن دستورالعمل های روی پوستر از اینجا شروع کنید وصل شده باشد.

1



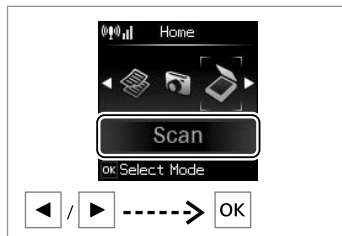
Place facedown and slide.

Поместите лицевой стороной вниз и сдвиньте.

Покладіть лицьовою стороною вниз та зсуньте.

اجعل وجه الورق لأسفل وأدخله لطفاً رو به پایین قرار داده و بلغزانید.

2



Select **Scan**.

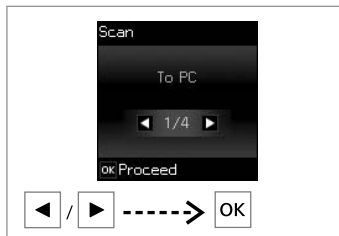
Выберите **Скан**.

Виберіть **Скан**.

حدد **Scan**.

Scan را انتخاب کنید.

3



Select an item.

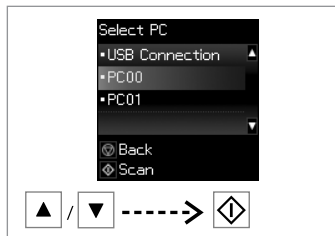
Выберите элемент.

Виберіть елемент.

حدد عنصراً.

یک مورد را انتخاب کنید.

4



Select your PC and start scanning.

Выберите ПК и начните сканирование.

Виберіть ПК і розпочніть сканування.

حدد الكمبيوتر الشخصي وأبدأ المسح الضوئي.

رایانه خود را انتخاب کرده و اسکن را شروع کنید.

i

You can change the computer name on the control panel using Epson Event Manager.

Можно изменить имя компьютера на панели управления с помощью Epson Event Manager.

Можна змінити ім'я комп'ютера на панелі керування за допомогою Epson Event Manager.

يمكنك تغيير اسم الكمبيوتر الموجود على لوحة التحكم باستخدام Epson Event Manager.

می توانید نام رایانه روی پانل کنترل را با استفاده از Epson Event Manager تغییر دهید.



The following options are available for scanning to a computer.

- To PC
- To PC (PDF)
- To PC (Email)
- To PC (WSD) *

* This feature is only available for English versions of Windows 7/Vista.



Доступны следующие варианты сканирования на ПК.

- На ПК
- В PDF
- В Email
- На WSD *

* Данная функция доступна только для английских версий Windows 7/Vista.



Доступні такі варіанти сканування на ПК.

- На ПК
- На ПК (PDF)
- На ПК (ел. пошта)
- На ПК (WSD) *

* Ця функція доступна лише в англійських версіях Windows 7/Vista.



تتوفر الخيارات التالية للمسح الضوئي إلى جهاز كمبيوتر.

- To PC
- (PDF) To PC
- (Email) To PC
- * (WSD) To PC

* هذه الميزة متوفرة فقط لإصدارات نظام التشغيل Windows 7/Vista باللغة الإنجليزية.



گزینه های زیر برای اسکن کردن در رایانه قابل دسترسی است.

- To PC
- (PDF) To PC
- (Email) To PC
- * (WSD) To PC

* این ویژگی فقط برای نسخه انگلیسی Windows 7/Vista موجود است.

Checking the Ink Cartridge Status

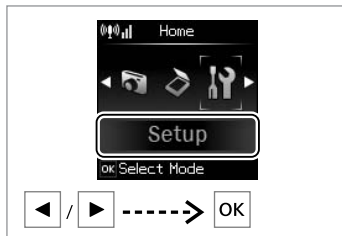
Проверка
состояния
картриджа

Перевірка стану
чорнильних
картриджів

التحقق من حالة
خرطوشة الحبر

بررسی وضعیت کارتریج
جوهر

1



Select **Setup**.

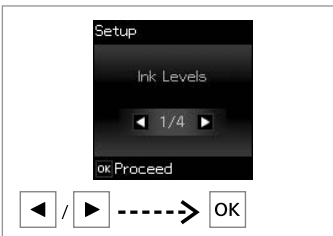
Выберите пункт **Уст-ка**.

Виберіть **Налашт**.

حدد **Setup**.

Setup را انتخاب کنید.

2



Select **Ink Levels**.

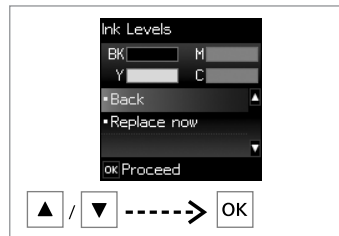
Выберите **Уровень чернил**.

Виберіть **Рівні чорнила**.

حدد **Ink Levels**

Ink Levels را انتخاب کنید.

3



Continue or change a cartridge.

Продолжайте или замените картридж.

Продовжте або замініть картридж.

قم بمتابعة استخدام الخرطوشة أو
تغييرها.

به کار خود ادامه دهید یا کارتریج را
تعویض کنید.

BK	M	Y	C	
Black	Magenta	Yellow	Cyan	Ink is low.
Черный	Пурпурный	Желтый	Голубой	Низкий уровень чернил.
Чорний	Малиновий	Жовтий	Блакитний	Закінчується чорнило.
أسود	أرجواني	أصفر	سماوي	مستوى الحبر منخفض.
سیاه	زرشکی	زرد	فیروزه ای	جوهر کم است.



The ink levels displayed are an approximate indication.

Уровни чернил отображаются приблизительно.

Рівні чорнила відображуються приблизно.

مستويات الحبر المعروضة مجرد إشارة تقريبية.

سطوح جوهر نشان داده شده. مقادیر تقریبی هستند.



On the screen in step ③, you can select to replace ink cartridges even if they are not expended. You can also start this operation by selecting **Setup** mode, **Maintenance**, and then **Ink Cartridge Replacement**. For instructions on replacing the cartridge, see □ ➔ 37.

В окне на шаге ③ можно выбрать замену картриджей даже в том случае, если они не израсходованы. Вы можете также запустить эту операцию, выбрав режим **Уст-ка, Техобслуживание**, а затем **Замена черн. картриджа**. Инструкции по замене картриджа: □ ➔ 37.

На екрані під час кроку ③ можна вибрати заміну чорнильних картриджів, навіть якщо вони ще не використані. Цю операцію можна також запустити, вибравши режим **Налашт., Обслуговування**, а потім **Заміна чорнильного картриджа**. Вказівки із заміни картриджа див. на сторінці □ ➔ 37.

من الشاشة في الخطوة ③ يمكن تحديد استبدال خرطيش الحبر حتى عندما تكون غير مستنفدة. يمكنك أيضًا بدء هذه العملية بتحديد وضع **Setup** و **Maintenance** ثم **Ink Cartridge Replacement**. للاطلاع على إرشادات حول استبدال الخرطوشة. انظر □ ➔ 37.

در مرحله ③ می توانید بر روی صفحه کارتریج های جوهر را تعویض کنید حتی اگر کاملاً تمام نشده باشند. همچنین با انتخاب حالت **Setup** سپس **Maintenance** و **Ink Cartridge Replacement** می توانید این عملکرد را آغاز کنید. برای اطلاع از دستورالعمل های مربوط به تعویض کارتریج. به □ ➔ 37 مراجعه کنید.



If an ink cartridge is running low, prepare a new ink cartridge.

Если чернила в картридже заканчиваются, приготовьте новый картридж.

Якщо в картриджі закінчується чорнило, приготуйте новий чорнильний картридж.

عند انخفاض الخرطوشة في قم بتحضير خرطوشة حبر جديدة.

اگر کارتریج جوهر در حال شدن است، یک کارتریج جوهر جدید آماده کنید.



Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. If non-genuine ink cartridges are installed, the ink cartridge status may not be displayed.

Компания Epson не может гарантировать качество и надежность чернил других производителей. Если установлен неоригинальный картридж, его состояние может не отображаться.

Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Якщо встановлені чорнильні картриджі інших виробників, стан картриджів не відображується.

لا تضمن شركة Epson جودة الحبر غير الأصلي أو موثوقيته. عند تركيب خرطيش حبر غير أصلي، قد لا يتم عرض حالة خرطوشة الحبر. Epson. كقيمت و يا قابليت اطمینان جوهر های تقلبی را تضمین نمی کند. اگر کارتریج های جوهر نصب شده اصلی نباشند. وضعیت کارتریج جوهر ممکن است نمایش داده نشود.

Checking/Cleaning the Print Head

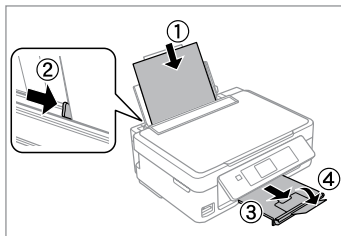
Проверка/очистка печатающей головки

Перевірка/очищення друкувальної голівки

فحص/تنظيف رأس الطباعة

بررسی/تمیز کردن هد چاپ

1  → 14



Load A4 size paper.

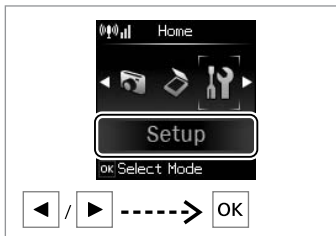
Загрузите бумагу формата A4.

Завантажте папір формату A4.

قم بتحميل ورق بمقاس A4.

کاغذ A4 را قرار دهید.

2



Select **Setup**.

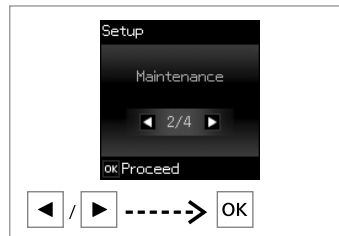
Выберите **Уст-ка**.

Виберіть **Налашт**.

حدد **Setup**.

Setup را انتخاب کنید.

3



Select **Maintenance**.

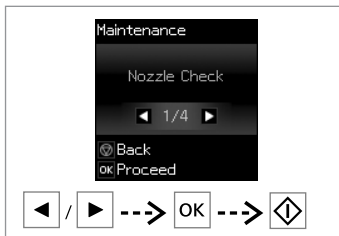
Выберите **Техобслуживание**.

Виберіть **Обслуговування**.

حدد **Maintenance**.

Maintenance را انتخاب کنید.

4



Select **Nozzle Check** and print.

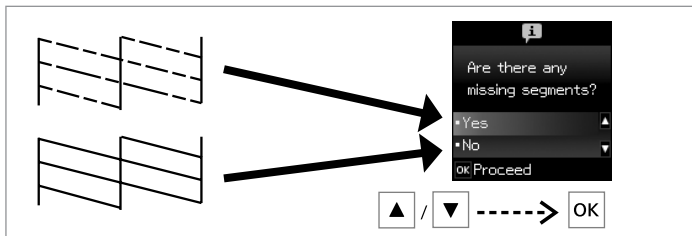
Выберите **Проверка дюз** и печать.

Виберіть **Перевірка сопел** і друкуйте.

حدد **Nozzle Check** واطبع.

Print the **Nozzle Check** and select **Nozzle Check** again.

5



Examine the printed pattern for missing segments.

Посмотрите, нет ли в напечатанном шаблоне отсутствующих сегментов.

Подивіться, чи не відсутні сегменти надрукованого шаблону.

افحص النموذج المطبوع بحثاً عن مقاطع مفقودة.

الگوی چاپ شده را برای قسمت های از بین رفته امتحان کنید.



If you select **Yes**, go to the next step.

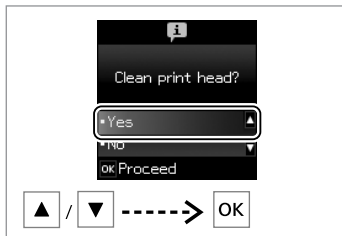
При выборе **Да** перейдите к следующему шагу.

Якщо вибрано **Так**, перейдіть до наступного кроку.

عند تحديد **Yes**، انتقل إلى الخطوة التالية.

در صورت انتخاب **Yes**، به مرحله بعدی بروید.

6



Start cleaning.

Начните прочистку.

Почніть очищення.

ابدأ التنظيف.

تميز کردن را آغاز کنید.

7



Finish head cleaning.

Завершите прочистку головки.

Закінчіть очищення голівки.

قم بإنهاء تنظيف رأس الطباعة.

تميز کردن هد را تمام کنید.



Print head cleaning uses some ink from all cartridges, so clean the print head only if quality declines.

При прочистке головки используются чернила, поэтому ее следует выполнять только при ухудшении качества.

Під час очищення голівки використовується чорнило з усіх картриджів, тому виконуйте цю операцію лише в разі погіршення якості друку.

يستهلك تنظيف رأس الطباعة كمية من الحبر من جميع الحراطيش. لذا لا تقم بتنظيفها إلا إذا انخفضت جودة الطباعة.

تميز کردن هد چاپ مقداری جوهر از همه کارتریج ها استفاده می کند. بنابراین تنها در صورتیکه کیفیت چاپ کاهش یافته است هد چاپ را تمیز کنید.



Do not turn off the printer during head cleaning. If the head cleaning is incomplete, you may not be able to print.

Не выключайте принтер во время прочистки головки. Если прочистка головки не завершена, печать невозможна.

Не вимикайте принтер під час очищення голівки. Якщо очистку голівки не завершено, друк може бути неможливий.

لا تقم بإيقاف تشغيل الطباعة أثناء تنظيف الرأس. عند عدم اكتمال تنظيف الرأس، قد لا تتمكن من الطباعة.

از خاموش کردن چاپگر در حین تمیز کردن هد خودداری کنید. اگر تمیز کردن هد کامل نشده باشد، ممکن است نتوانید چاپ کنید.



If quality does not improve after cleaning four times, turn off the printer for at least six hours. Then try cleaning the print head again. If quality still does not improve, contact Epson support.

Если качество не улучшится после четвертой прочистки, выключите принтер по крайней мере на шесть часов. Затем снова попробуйте очистить головку. Если качество не улучшится, обратитесь в службу поддержки Epson.

Якщо після чотирьох очищень якість друку не покращилася, вимкніть принтер щонайменше на шість годин. Потім спробуйте очистити друкувальну голівку ще раз. Якщо якість не покращилася, зверніться до служби підтримки Epson.

إذا لم تحسن الجودة بعد إجراء التنظيف لأربع مرات، فأوقف تشغيل الطباعة لمدة ست ساعات على الأقل. ثم جرب تنظيف رأس الطباعة مرة أخرى. وإذا لم تحسن جودة الطباعة، فاتصل بخدمة الدعم التابعة لشركة Epson.

اگر پس از چهار بار تمیز کردن، کیفیت بهتر نشد، حداقل به مدت شش ساعت دستگاه را خاموش کنید. سپس هد چاپ را مجدداً تمیز کنید. اگر هنوز هم کیفیت تغییر نکرده است، با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید.

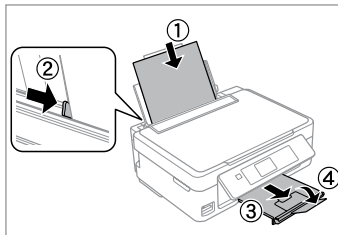
Aligning the Print Head

Калибровка печатающей головки

Вирівнювання друкувальної голівки

محاذاة رأس الطباعة
تراز کردن هد چاپ

1 14



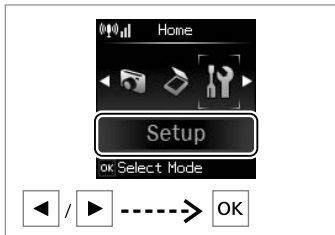
Load A4-size plain paper.

Загрузите простую бумагу формата A4.

Завантажте стандартний папір формату A4.

قم بتحميل ورق عادي بحجم A4.
كاغذ ساده اندازه A4 را در دستگاه قرار دهید.

2



Select **Setup**.

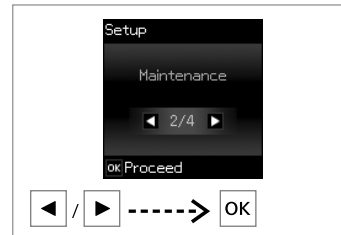
Выберите **Уст-ка**.

Виберіть **Налашт**.

حدد **Setup**.

Setup را انتخاب کنید.

3



Select **Maintenance**.

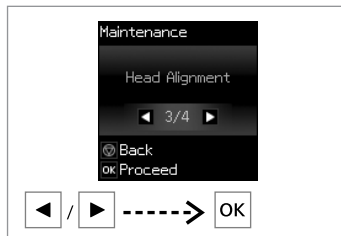
Выберите **Техобслуживание**.

Виберіть **Обслуговування**.

حدد **Maintenance**.

Maintenance را انتخاب کنید.

4



Select **Head Alignment**.

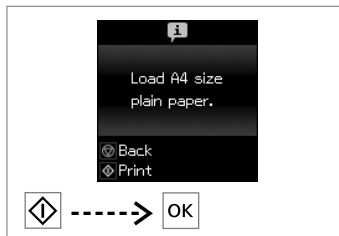
Выберите **Вырав. головки**.

Виберіть **Калібрування голівки**.

حدد **Head Alignment**.

Head Alignment را انتخاب کنید.

5



Print patterns.

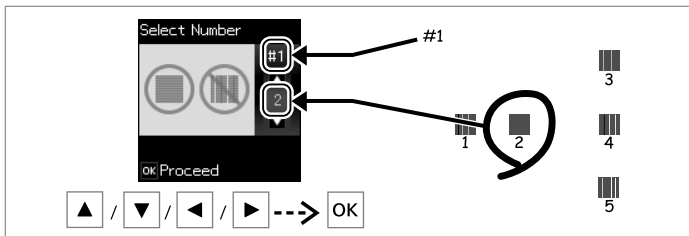
Напечатайте образцы.

Надрукуйте тестові малюнки.

نماذج الطباعة.

الگوها را چاپ کنید.

6



Examine the patterns and select the most solid pattern from groups #1, #2, #3, and #4.

Осмотрите образцы и выберите самый плотный из групп #1, #2, #3 и #4.

Огляньте шаблони та виберіть найбільш цілісний шаблон із груп #1, #2, #3 і #4.

افحص النماذج وحدد النموذج ذا اللون المتصل الخالص من المجموعات رقم #1 و#2 و#3 و#4.
الگوها را بررسی کرده و حجیم ترین الگو را از گروه های #1، #2، #3 و #4 انتخاب کنید.

Other Setup Mode Menus

Другие меню
режима настройки

Інші меню режиму
налаштування

قوائم وضع
الأخرى Setup

سایر منوهای حالت
Setup


EN  → 29

RU  → 29


UK  → 30

AR  → 30

FA  → 31


EN To display the following menus, press  and then select **Setup**.

Printer Setup	Power Off Timer	You can adjust the time before power management is applied. Any increase will affect the products's energy efficiency. Please consider the environment before making any change.
	Language	You can change the language displayed on the LCD panel.
Wi-Fi Settings	Wi-Fi Setup	See the online Network Guide.
	Wi-Fi Connection Check	You can check the network connection status, and print the report. If there is any problem with the connection, the report helps you find the solution.
	Print Status Sheet	You can print the network status sheet to confirm the current settings.
File Sharing	Write access from USB	See the online Network Guide.
	Write access from Wi-Fi	
Restore Default Settings	Wi-Fi Settings	You can restore the default settings. To make the Wi-Fi settings again after resetting them, see the online Network Guide.
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

RU Чтобы открыть следующие меню, нажмите , а затем выберите **Уст-ка**.

Настройка принтера	Таймер выключения	Интервал времени, после которого применяется управление электропитанием, можно настроить. Любое его увеличение отрицательно повлияет на энергетическую экономичность устройства. При внесении каких-либо изменений просьба учитывать последствия для окружающей среды.
	Язык/Language	Здесь можно изменить язык отображения на ЖК-панели.
Настр. беспр. ЛВС	Настр. беспр. ЛВС	См. интерактивное Руководство по работе в сети.
	Проверить соединение Wi-Fi	Можно проверить состояние сетевого соединения и распечатать отчет. В случае наличия каких-либо проблем с соединением отчет помогает в поиске решения.
	Распечатать статус сети	Для подтверждения текущих настроек можно распечатать страницу состояния сети.
Совм. исп. файл.	Доступ для записи с USB	См. интерактивное Руководство по работе в сети.
	Доступ для записи по Wi-Fi	
Замена завершена.	Настр. беспр. ЛВС	Можно восстановить настройки по умолчанию. Для настройки сети после их сброса см. интерактивное Руководство по работе в сети.
	Все кроме сети Wi-Fi	
	Все настройки	

Налашт. принтера	Вимкнути таймер	Можна змінювати час, після якого буде застосовуватися керування живленням. Будь-яке збільшення негативно вплине на енергоефективність принтера. Зверніть увагу на навколишнє середовище, перш ніж будь-що змінювати.
	Мова/Language	У цьому вікні можна змінити мову відображення на РК-панелі.
Налаштування Wi-Fi	Налаштування Wi-Fi	Див. інтерактивний Посібник по роботі в мережі.
	Перевірка з'єднання для Wi-Fi	Можна перевірити стан мережного з'єднання та роздрукувати звіт. У випадку наявності будь-яких проблем зі з'єднанням цей звіт допомагає знайти рішення.
	Надрукувати карту стану	Можна роздрукувати аркуш стану мережі, щоб перевірити поточні налаштування.
Спільн.викор.файлів	Дозвіл на запис через USB	Див. інтерактивний Посібник по роботі в мережі.
	Дозвіл на записування від Wi-Fi	
Заміну виконано.	Налаштування Wi-Fi	Можна відновити стандартні налаштування. Щоб знов налаштувати мережу після скидання налаштувань, див. інтерактивний Посібник по роботі в мережі.
	Усі, крім Wi-Fi	
	Усі налаштування	

لعرض الفوائم التالية، اضغط على  ثم حدد **Setup**.

يمكنك ضبط الوقت قبل تطبيق إدارة الطاقة. ستؤثر أي زيادة على كفاءة استهلاك الطاقة بالنسبة للمنتج. الرجاء مراعاة العوامل البيئية قبل إجراء أي تغيير.	Power Off Timer	Printer Setup
يمكنك تغيير اللغة المعروضة على لوحة LCD.	Language	
انظر دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.	Wi-Fi Setup	Wi-Fi Settings
يمكنك التحقق من حالة الاتصال بالشبكة وطباعة التقرير في حالة وجود أي مشكلة في الاتصال. يساعدك التقرير على إيجاد الحل المناسب.	Wi-Fi Connection Check	
يمكنك طباعة ورقة حالة شبكة الاتصال للتأكد من الإعدادات الحالية.	Print Status Sheet	
انظر دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.	Write access from USB	File Sharing
	Write access from Wi-Fi	
يمكنك استعادة الإعدادات الافتراضية. لإجراء إعدادات شبكة Wi-Fi مرة أخرى بعد إعادة تعيينها. انظر دليل شبكة الاتصال على الإنترنت.	Wi-Fi Settings	Restore Default Settings
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

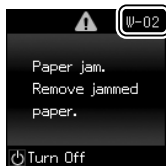
می توانید قبل از اعمال مدیریت نیرو زمان را تنظیم کنید. هر نوع افزایشی بر صرفه جویی انرژی محصول اثر می گذارد. لطفا قبل از هر نوع تغییر شرایط محیطی را در نظر بگیرید.	Power Off Timer	Printer Setup
می توانید زبان نمایش داده شده بر روی پانل LCD را تغییر دهید.	Language	
به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید.	Wi-Fi Setup	Wi-Fi Settings
می توانید وضعیت اتصال شبکه را بررسی کنید و گزارش را چاپ کنید. اگر درباره اتصال مشکلی دارید، گزارش به شما کمک می کند راه حل را پیدا کنید.	Wi-Fi Connection Check	
می توانید صفحه وضعیت شبکه را برای تأیید تنظیمات فعلی چاپ کنید.	Print Status Sheet	
به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید.	Write access from USB	File Sharing
	Write access from Wi-Fi	
می توانید تنظیمات پیش فرض را بازنویسی کنید. برای اتمام دوباره تنظیمات Wi-Fi بعد از تنظیم مجدد آنها به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید.	Wi-Fi Settings	Restore Default Settings
	All except Wi-Fi	
	All Settings	

Error/Warning Messages

Сообщения
об ошибках/
предупреждения

Повідомлення
про помилки/
Попередження

رسائل الخطأ/التحذير
پیامهای خطا/هشدار



EN

Code	Solution
E-01	Turn the printer off and then back on. Make sure that no paper is still in the printer. If the error still appears, contact Epson support.
E-02	Turn the printer off and then back on. If the error message still appears, contact Epson support.
E-10	Turn off the printer. Contact Epson support to replace ink pads.
W-02	Paper jam. Remove the jammed paper, turn off the printer, and then turn it back on. ☐ ➔ 43
W-03	Paper jam. Open the scanner unit, remove the jammed paper, and then press ⬢. ☐ ➔ 42
W-10	The ink cartridge(s) shown on the LCD panel have not been installed. Install them. ☐ ➔ 39
W-12	Cannot recognize the ink cartridge(s) shown on the LCD panel. Replace the ink cartridge(s). Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges.
W-13	Press ⬢ to resume printing. The message will be displayed until the ink pad is replaced. Contact Epson support to replace ink pads before the end of their service life. When the ink pads are saturated, the printer stops and Epson support is required to continue printing.
I-22	To establish a wireless connection using an access point, press the push button on the access point or click the button on the access point's wireless settings screen displayed on your computer's screen. ☐ ➔ Online Network Guide
I-23	You need to enter the PIN code displayed on the printer's panel into the access point or computer within two minutes. If no code is entered during the two minutes, a time-out error occurs and a different code is displayed and needs to be entered.
I-31	To make wireless connection settings from your computer, you need to insert the CD into the computer and follow the on-screen instructions.
I-60	Your computer may not support WSD (Web Services for Devices). The scan to PC (WSD) function is only available for computers running English versions of Windows 7 or Vista.
Recovery Mode	The firmware update has failed. You will need to re-attempt the firmware update. Ready a USB cable and visit your local Epson website for further instructions.

Код	Решение
E-01	Выключите принтер и снова включите его. Убедитесь, что в принтере больше нет бумаги. Если ошибка не исчезла, обратитесь в службу поддержки Epson.
E-02	Выключите принтер и снова включите его. Если сообщение об ошибке не исчезло, обратитесь в службу поддержки Epson.
E-10	Выключите принтер. Обратитесь в сервисный центр Epson для замены чернильных прокладок.
W-02	Замятие бумаги. Устраните замятие бумаги, выключите принтер, а затем снова включите. ☐ ➔ 43
W-03	Замятие бумаги. Откройте блок сканера и достаньте бумагу, а затем нажмите ⬠ ➔ 42
W-10	Картридж (-и), показанный (-ые) на ЖК-панели, не установлен. Установите их. ☐ ➔ 39
W-12	Невозможно распознать картридж (-и), показанные на ЖК-панели. Замените чернильный картридж. Компания Epson рекомендует использовать оригинальные картриджи Epson.
W-13	Нажмите ⬠, чтобы возобновить печать. Сообщение отображается до замены впитывающей чернила подкладки. Обратитесь в сервисный центр Epson для замены чернильных прокладок до окончания срока их службы. Когда чернильные прокладки пропитаны насквозь, принтер останавливается и для продолжения печати требуется помощь сервисного центра Epson.
I-22	Чтобы установить беспроводное соединение с помощью точки доступа, нажмите кнопку на точке доступа или в окне настроек беспроводной связи точки доступа, отображаемом на экране компьютера. ☐ ➔ ИнтерактивноеРуководство по работе в сети
I-23	Нужно ввести ПИН-код, отображаемый на панели принтера, в точку доступа или компьютер в течение двух минут. Если не ввести код в течение двух минут, возникнет ошибка превышения времени ожидания и отобразится другой код для ввода.
I-31	Для установки настроек беспроводной связи с компьютера нужно вставить компакт-диск в компьютер и выполнить отображаемые на экране инструкции.
I-60	Компьютер может не поддерживать WSD (веб-службы для устройств). Функция сканирования на WSD доступна только для компьютеров под управлением английских версий Windows 7 или Vista.
Recovery Mode	Не удалось обновить микропрограмму. Необходимо повторно выполнить обновление микропрограммы. Подготовьте USB-кабель и посетите веб-сайт Epson в вашей стране для получения дальнейших инструкций.

Код	Рішення
E-01	Вимкніть принтер і знову увімкніть його. Переконайтеся, що в принтері немає паперу. Якщо помилка повторюється, зверніться до служби підтримки Epson.
E-02	Вимкніть принтер і знову увімкніть його. Якщо повідомлення про помилку повторюється, зверніться до служби підтримки Epson.
E-10	Вимкніть принтер. Зверніться до служби підтримки Epson для заміни прокладок.
W-02	Заст. папір. Вийміть папір, вимкніть і знову увімкніть принтер. ☐ ➔ 43
W-03	Заст. папір. Відкрийте блок сканера, вийміть папір та знову натисніть ⬠. ☐ ➔ 42
W-10	Картридж (-i), показаний (-i) на РК-панелі, не встановлено. Встановіть їх. ☐ ➔ 39
W-12	Не можливо розпізнати картридж (-i), показаний (-i) на РК-панелі. Замініть картридж (-i). Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson.
W-13	Натисніть ⬠ для відновлення друку. Повідомлення відображується до заміни прокладки, що всмоктує чорнила. Зверніться до служби технічної підтримки Epson для заміни прокладок, що всмоктують чорнила, до завершення терміну їх служби. Якщо прокладки, які всмоктують чорнила, переповнені, принтер зупиниться, і для продовження друку вам необхідно звернутися до служби технічної підтримки Epson.
I-22	Для встановлення бездротового з'єднання за допомогою точки доступу натисніть кнопку на точці доступу або у вікні налаштувань бездротового з'єднання точки доступу, що відображується на екрані комп'ютера. ☐ ➔ Інтерактивний Посібник по роботі в мережі
I-23	Потрібно ввести ПІН-код, що відображується на панелі принтера, у точку доступу або комп'ютер упродовж двох хвилин. Якщо не ввести код упродовж двох хвилин, виникне помилка перевищення часу очікування, і відобразиться інший код для введення.
I-31	Для настройки бездротового з'єднання з комп'ютера потрібно вставити компакт-диск у комп'ютер і виконати екранні інструкції.
I-60	Комп'ютер може не підтримувати WSD (веб-служби для пристроїв). Функція сканування На ПК (WSD) доступна тільки для комп'ютерів під керуванням англійських версій Windows 7 або Vista.
Recovery Mode	Не вдалося оновити мікропрограму. Треба знову спробувати оновити мікропрограму. Підготуйте USB-кабель та відвідайте веб-сайт Epson у вашій країні для отримання подальших інструкцій.

الرمز	الحل
E-01	أوقف تشغيل الطابعة ثم أعد تشغيلها. تأكد من عدم وجود ورق بالطابعة. في حالة استمرار ظهور الخطأ. اتصل بدعم شركة Epson.
E-02	أوقف تشغيل الطابعة ثم أعد تشغيلها. في حالة استمرار ظهور رسالة الخطأ. اتصل بدعم شركة Epson.
E-10	أوقف تشغيل الطابعة. اتصل بدعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر.
W-02	انحسار الورق: أزل الورق المحسور، وأوقف تشغيل الطابعة. ثم أعد تشغيلها. ◀ 43
W-03	انحسار الورق: افتح وحدة الماسحة الضوئية، وأزل الورق المحسور. ثم اضغط على ◀ 42
W-10	لم يتم تركيب خرطوشة (خراطيش) الحبر المعروضة على شاشة LCD. قم بتركيبها. ◀ 39
W-12	تعذر التعرف على خرطوشة (خراطيش) الحبر المعروضة على شاشة LCD. استبدل خرطوشة (خراطيش) الحبر. توصي شركة Epson باستخدام خرطوشة حبر Epson الأصلية.
W-13	اضغط على ◀ لاستئناف الطابعة. سيتم عرض الرسالة إلى أن يتم استبدال لبادات امتصاص الحبر. اتصل بدعم شركة Epson لاستبدال لبادات امتصاص الحبر قبل انتهاء عمرها الافتراضي. عند تشبع لبادات الحبر. تتوقف الطابعة ويصبح دعم Epson مطلوبًا لتابعة الطابعة.
I-22	لتأسيس اتصال لاسلكي باستخدام نقطة وصول. اضغط على الزر الموجود على نقطة الوصول أو انقر فوق الزر الموجود في شاشة الإعدادات اللاسلكية لنقطة الوصول المعروضة على شاشة الكمبيوتر. ◀ دليل شبكة الاتصال على الإنترنت
I-23	يلزم إدخال رمز PIN المعروض على لوحة الطابعة في نقطة الوصول أو الكمبيوتر في غضون دقيقتين. في حالة عدم إدخال رمز خلال الدقيقتين. يحدث خطأ أنتهاء الوقت ويتم عرض رمز آخر يلزم إدخاله.
I-31	لتعيين إعدادات الاتصال اللاسلكي من الكمبيوتر. يلزم إدخال القرص المضغوط في الكمبيوتر واتباع الإرشادات التي تظهر على الشاشة.
I-60	قد لا يدعم الكمبيوتر لديك WSD (Web Services for Devices). تتوفر وظيفة المسح الضوئي إلى الكمبيوتر الشخصي (WSD) فقط لأجهزة الكمبيوتر التي تستخدم إصدارات نظام التشغيل Windows 7 أو Vista باللغة الإنجليزية.
Recovery Mode	فشل تحديث البرنامج الثابت. ستحتاج إلى محاولة تحديث البرنامج الثابت مجددًا. قم بإعداد كبل USB وزيارة موقع الويب المحلي لشركة Epson للحصول على المزيد من الإرشادات.

کد	راه حل
E-01	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنید. مطمئن شوید که هیچ کاغذی در چاپگر وجود ندارد. در صورتیکه خطا هنوز ظاهر می شود، با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید.
E-02	چاپگر را خاموش کرده و سپس روشن کنید. در صورتیکه پیام خطا هنوز ظاهر می شود، با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید.
E-10	چاپگر را خاموش کنید. برای تعویض پدهای جوهر با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید.
W-02	کاغذ گیر کرده است. کاغذ گیر کرده را خارج کنید. چاپگر را خاموش نموده و سپس دوباره آن را روشن کنید. ◀ 43
W-03	کاغذ گیر کرده است. دستگاه اسکنر را باز کنید. کاغذ گیر کرده را خارج کنید و سپس ◀ را فشار دهید. ◀ 42
W-10	کارتريج (های) جوهر نشان داده شده بر روی صفحه LCD نصب نشده اند. آنها را نصب کنید. ◀ 39
W-12	می تواند کارتريج (های) جوهر نشان داده شده بر روی صفحه LCD را تشخیص دهد. کارتريج (های) جوهر را تعویض کنید. Epson توصیه می کند از کارتريج های جوهر اصلی Epson استفاده کنید.
W-13	برای از سرگیری چاپ ◀ را فشار دهید. تا زمانی که صفحه جوهر تعویض نشود، این پیام نمایش داده می شود. برای تعویض پدهای جوهر قبل از به پایان رسیدن عمر آنها با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید. هنگامی که پدهای جوهر اشباع شدند، چاپگر متوقف می شود و برای ادامه چاپ باید با قسمت پشتیبانی Epson تماس بگیرید.
I-22	برای برقراری اتصال بی سیم با استفاده از نقطه دسترسی، دکمه فشاری را در نقطه دسترسی فشار دهید یا روی دکمه در صفحه تنظیمات بی سیم نقطه دسترسی که بر روی صفحه رایانه نشان داده شده است، کلیک کنید. ◀ راهنمای شبکه آنلاین
I-23	لازم است که کد پین نمایش داده شده بر روی صفحه رایانه را در مدت زمان دو دقیقه در نقطه دسترسی یا رایانه وارد کنید. اگر هیچ کدی در مدت زمان دو دقیقه وارد نشود، یک خطای فرصت زمانی رخ می دهد و کد دیگری بر روی صفحه نشان داده می شود که باید آن را وارد کنید.
I-31	برای برقراری تنظیمات اتصال بی سیم از طریق رایانه خود، لازم است که CD را درون رایانه بگذارید و دستورالعمل های روی صفحه را دنبال کنید.
I-60	ممکن است رایانه شما از WSD (خدمات وب برای دستگاه ها) پشتیبانی نکند. عملکرد اسکنر به رایانه (WSD) تنها برای رایانه هایی قابل استفاده است که نسخه انگلیسی Windows 7 یا Vista را داشته باشند.
Recovery Mode	به روزآوری میان افزار انجام نشد. باید دوباره به روزآوری میان افزار را انجام دهید. یک کابل USB آماده کنید و برای دستورالعمل های بیشتر به وب سایت محلی Epson مراجعه کنید.

Ink Precautions

Чернила: меры предосторожности

Застереження щодо чорнил

احتياطات التعامل مع
الحبر

موارد احتياط در مورد
جوهر



- ❑ To maintain optimum print head performance, some ink is consumed from all cartridges not only during printing but also during maintenance operations such as ink cartridge replacement and print head cleaning.
- ❑ For maximum ink efficiency, only remove an ink cartridge when you are ready to replace it. Ink cartridges with low ink status may not be used when reinserted.
- ❑ Epson recommends the use of genuine Epson ink cartridges. Epson cannot guarantee the quality or reliability of non-genuine ink. The use of non-genuine ink may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior. Information about non-genuine ink levels may not be displayed.
- ❑ Do not leave the printer with the ink cartridges removed or do not turn off the printer during cartridge replacement. Otherwise, ink remaining in the print head nozzles will dry out and you may not be able to print.
- ❑ Do not open the ink cartridge package until you are ready to install it in the printer. The cartridge is vacuum packed to maintain its reliability.
- ❑ Other products not manufactured by Epson may cause damage that is not covered by Epson's warranties, and under certain circumstances, may cause erratic printer behavior.
- ❑ Do not turn off the printer during ink charging. If the ink charging is incomplete, you may not be able to print.
- ❑ Install all ink cartridges; otherwise, you cannot print.



- ❑ Для поддержания оптимальной производительности печатной головки чернила потребляются из всех картриджей не только при печати, но и при техобслуживании, например замене чернильной головки.
- ❑ Для экономии чернил извлекайте картридж, только когда его требуется заменить. Картриджи с низким уровнем чернил запрещается использовать повторно.
- ❑ Компания Epson рекомендует использовать оригинальные картриджи Epson. Компания Epson не может гарантировать качество и надежность чернил других производителей. Использование чернил других производителей может привести к повреждениям, которые не входят в гарантийные обязательства Epson. В определенных условиях эти чернила также могут стать причиной непредсказуемого поведения принтера. Сведения об уровнях чернил других производителей могут не отображаться.
- ❑ Не оставляйте принтер с извлеченными чернильными картриджами и не выключайте принтер во время замены картриджа. В противном случае чернила на дюзах печатающей головки засохнут и печать может оказаться невозможной.
- ❑ Не открывайте упаковку картриджа, пока не подготовитесь к установке картриджа в принтер. Картриджи поставляются в герметичных упаковках для обеспечения их надежности.
- ❑ Использование продуктов, не произведенных Epson, может привести к повреждениям, которые не входят в гарантийные обязательства Epson. В определенных условиях они также могут стать причиной непредсказуемого поведения принтера.
- ❑ Не выключайте принтер во время прокачки чернил. Если прокачка чернил не завершена, печать может быть невозможна.
- ❑ Установите все чернильные картриджи; иначе печать невозможна.



- ❑ Для підтримки оптимальних характеристик друкувальної голівки певна кількість чорнил витрачається з усіх картриджів не тільки під час друку, але й під час операцій з обслуговування, наприклад при заміні чорнильного картриджа та очищенні друкувальної голівки.
- ❑ Для максимально ефективного використання чорнила просто видаліть картридж, якщо збираєтеся замінити його. Картриджі з низьким рівнем чорнил не можна використовувати після повторного встановлення.
- ❑ Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до поломки, що виходить за межі гарантії, які надаються компанією Epson, і за певних обставин — до непередбачуваної поведінки принтера. Інформація про рівні чорнил інших виробників може не відобразитися.
- ❑ Не залишайте принтер із вийнятими чорнильними картриджами і не вимикайте принтер під час заміни картриджа. Інакше чорнило, що залишається у соплах друкувальної голівки висохнуть, і друкувати може бути неможливо.
- ❑ Відкривайте упаковку картриджа лише безпосередньо перед його встановленням у принтер. Картридж герметично запакований для гарантування його якості.
- ❑ Продукти інших виробників можуть призвести до пошкоджень, які не передбачені гарантією компанії Epson, і за певних обставин можуть стати причиною непередбачуваної поведінки принтера.
- ❑ Не вимикайте принтер під час заповнення чорнилами. Якщо заповнення чорнилами не завершено, друк може бути неможливий.
- ❑ Установіть усі чорнильні картриджі; інакше друк неможливий.



- ❑ Для збереження якості друку слід використовувати оригінальні картриджі Epson. Використання чорнил інших виробників може призвести до поломки, що виходить за межі гарантії, які надаються компанією Epson, і за певних обставин — до непередбачуваної поведінки принтера.
- ❑ Для максимально ефективного використання чорнила просто видаліть картридж, якщо збираєтеся замінити його. Картриджі з низьким рівнем чорнил не можна використовувати після повторного встановлення.
- ❑ Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до поломки, що виходить за межі гарантії, які надаються компанією Epson, і за певних обставин — до непередбачуваної поведінки принтера. Інформація про рівні чорнил інших виробників може не відобразитися.
- ❑ Не залишайте принтер із вийнятими чорнильними картриджами і не вимикайте принтер під час заміни картриджа. Інакше чорнило, що залишається у соплах друкувальної голівки висохнуть, і друкувати може бути неможливо.
- ❑ Відкривайте упаковку картриджа лише безпосередньо перед його встановленням у принтер. Картридж герметично запакований для гарантування його якості.
- ❑ Продукти інших виробників можуть призвести до пошкоджень, які не передбачені гарантією компанії Epson, і за певних обставин можуть стати причиною непередбачуваної поведінки принтера.
- ❑ Не вимикайте принтер під час заповнення чорнилами. Якщо заповнення чорнилами не завершено, друк може бути неможливий.
- ❑ Установіть усі чорнильні картриджі; інакше друк неможливий.



- ❑ Для підтримки оптимальних характеристик друкувальної голівки певна кількість чорнил витрачається з усіх картриджів не тільки під час друку, але й під час операцій з обслуговування, наприклад при заміні чорнильного картриджа та очищенні друкувальної голівки.
- ❑ Для максимально ефективного використання чорнила просто видаліть картридж, якщо збираєтеся замінити його. Картриджі з низьким рівнем чорнил не можна використовувати після повторного встановлення.
- ❑ Рекомендовано використовувати лише оригінальні чорнильні картриджі Epson. Компанія Epson не гарантує якість і надійність чорнила інших виробників. Використання чорнил інших виробників може призвести до поломки, що виходить за межі гарантії, які надаються компанією Epson, і за певних обставин — до непередбачуваної поведінки принтера. Інформація про рівні чорнил інших виробників може не відобразитися.
- ❑ Не залишайте принтер із вийнятими чорнильними картриджами і не вимикайте принтер під час заміни картриджа. Інакше чорнило, що залишається у соплах друкувальної голівки висохнуть, і друкувати може бути неможливо.
- ❑ Відкривайте упаковку картриджа лише безпосередньо перед його встановленням у принтер. Картридж герметично запакований для гарантування його якості.
- ❑ Продукти інших виробників можуть призвести до пошкоджень, які не передбачені гарантією компанії Epson, і за певних обставин можуть стати причиною непередбачуваної поведінки принтера.
- ❑ Не вимикайте принтер під час заповнення чорнилами. Якщо заповнення чорнилами не завершено, друк може бути неможливий.
- ❑ Установіть усі чорнильні картриджі; інакше друк неможливий.

Replacing Ink Cartridges

Замена чернильных картриджей

Заміна чорнильних картриджів

استبدال خراطيش الحبر
تعويض كارتريج های
جوهر



Never touch the ink cartridges while the print head is moving.

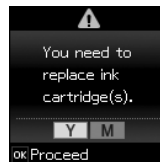
Ніколи не трогайте картриджи, пока печатающая головка движется.

Ніколи не торкайтеся картриджів, якщо рухається друкувальна голівка.

لا تلمس مطلقًا خراطيش الحبر أثناء
حرك رأس الطباعة.

هرگز هنگامی که هد چاپ در حال
حرکت است به کارتريج های جوهر
دست نزنید.

1



OK

Check the color to replace.

Проверьте цвет картриджа, который требуется заменить.

Перевірте колір картриджа для заміни.

تحقق من لون خرطوشة الحبر التي ترغب
في استبدالها.
به منظور تعويض رنگ، آن را بررسی کنید.

2



OK

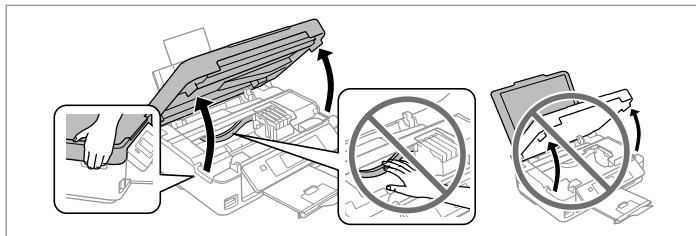
Select **Replace now**.

Выберите пункт **Заменить сейчас**.

Виберіть **Замінити зараз**.

حدد **Replace now**
را انتخاب کنید.

3



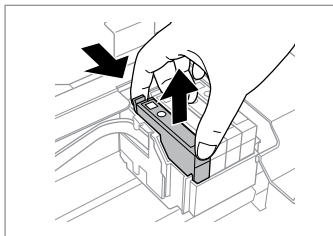
Open the scanner unit. **!** Never move the print head by hand.

Откройте сканирующий блок. **!** Никогда не двигайте печатающую головку рукой.

Відкрийте блок сканера. **!** Ніколи не намагайтеся рухати друкувальну голівку руками.

افتح وحدة المساحة الضوئية. **!** لا تحرك رأس الطباعة بيدك مطلقًا.
دستگاه اسکنر را باز کنید. **!** هرگز هد چاپ را با دست حرکت ندهید.

4



Pinch and remove.

Сдвиньте и извлеките.

Затисніть і витягніть.

أمسك بالأصابع وقم بالفك.
فشار دهید و بیرون بیاورید.

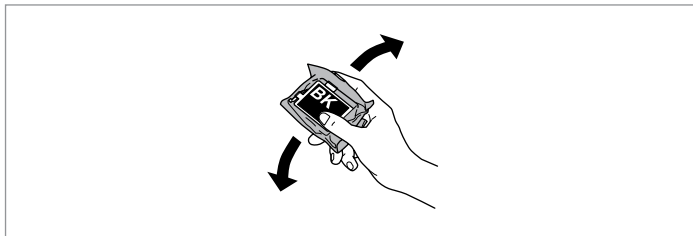


Be careful not to break the hooks on the side of the ink cartridge.

Соблюдайте осторожность, чтобы не сломать крючки на боковой стороне.

Будьте обережні і не зламайте гачки збоку на картриджі.

احرص على عدم كسر الخطاطيف
الموجودة على جانب خرطوشة الحبر.
دقت کنید که قلاب های اطراف
کارتريج جوهر نشکنند.

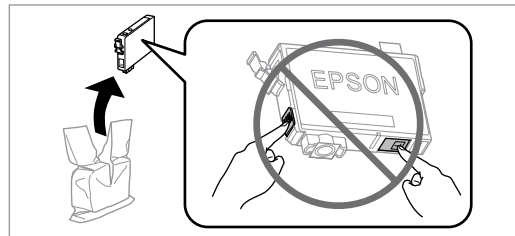
5

Shake only BLACK new cartridge. ❗ Do not shake other color cartridges.

Встряхните только ЧЕРНЫЙ новый картридж. ❗ Не встряхивайте остальные цветные картриджи.

Струсніть тільки ЧОРНИЙ новий картридж. ❗ Не струшуйте інші кольорові картриджі.

رج فقط خرطوشة الحبر أسود الجديدة. ❗ لا ترح خرطاطيش الحبر الملون الأخرى.
فقط کارتريج جديد سياه را تکان دهید. ❗ کارتريج های رنگی دیگر را تکان ندهید.

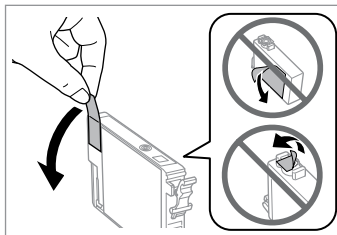
6

Unpack the new cartridge(s).

Распакуйте новый(-е) картридж(-и).

Розпакуйте новий(-і) картридж(-і).

أخرج الخرطاطيش الجديدة من عبوتها
کارتريج (های) جديد را باز کنید.

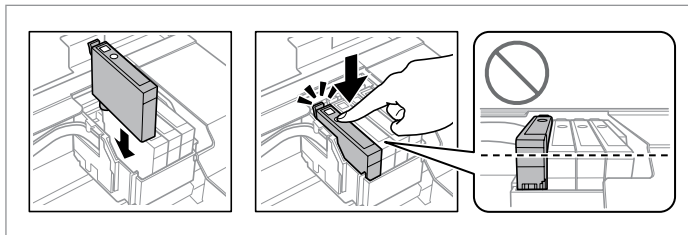
7

Remove only the yellow tape.

Снимите только желтую ленту.

Видаліть тільки жовту стрічку.

انزع الشريط الأصفر فقط.
فقط برجسب زرد رنگ را بردارید.

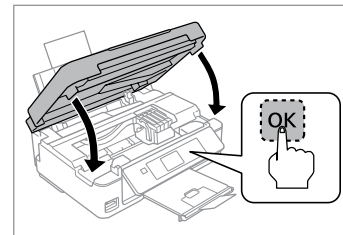
8

Insert the cartridge until it clicks. Make sure all the cartridges are aligned.

Вставьте картридж до щелчка. Убедитесь в том, что все картриджи вставлены ровно.

Вставте картридж до клацання. Переконайтеся у тому, що всі картриджі встановлені рівно.

أدخل الخرطوشة حتى تستقر في مكانها بإحكام. تأكد من محاذاة جميع الخرطاطيش.
کارتريج را وارد کنید تا زمانیکه صدای کلیک دهد. مطمئن شوید همه کارتريج ها تراز باشند.

9

Close and start charging ink.

Закройте и начните заправку чернил.

Закрыть і почніть заправку чорнила.

قم بالإغلاق وأبدأ شحن الحبر.
بیندید و جوهر را شارژ کنید.



To replace an ink cartridge before it is expended, select the following menu item and go to step ③. [Setup -> Maintenance -> Ink Cartridge Replacement]

Чтобы заменить картридж до окончания в нем чернил, выберите следующий пункт меню и перейдите к шагу ③. [Уст-ка -> Техобслуживание -> Замена черн. картриджа]

Щоб замінити не витрачений картридж, виберіть наступний пункт меню та перейдіть до кроку ③. [Налашт. -> Обслуговування -> Заміна чорнильного картриджа]

لاستبدال خرطوشة حبر قبل استنفاذها. حدد عنصر القائمة التالي ثم انتقل إلى الخطوة ③ [Ink Cartridge Replacement <- Maintenance <- Setup]

برای تعویض کارتریج جوهر قبل از تمام شدن آن. مورد منوی زیر را انتخاب کرده و به مرحله ③ بروید. [Ink Cartridge Replacement <- Maintenance <- Setup]



If you had to replace an ink cartridge during copying, to ensure copy quality after ink charging is finished, cancel the job that is copying and start again from placing the originals.

Если пришлось заменить картридж во время копирования, то, чтобы обеспечить качество копирования после заправки чернил, отмените задание копирования и повторите процедуру с момента расположения оригиналов.

Якщо вам потрібно замінити картридж під час копіювання, для гарантування якості копії після заправки чорнила скасуйте завдання копіювання і розпочніть знову – з розміщення оригіналів.

إذا لزم استبدال إحدى خرطوشة الحبر أثناء إجراء النسخ - ولضمان جودة النسخ بعد الانتهاء من شحن الحبر - فقم بإلغاء المهمة قيد النسخ ثم ابدأ مرة أخرى من مرحلة وضع المستندات الأصلية.

در صورتی که در حین کپی مجبور شدید کارتریج جوهر را عوض کنید. برای اطمینان از کیفیت کپی پس از اتمام شارژ جوهر. کار کپی را لغو کرده و دوباره از قرار دادن اسناد اصلی شروع کنید.



If an ink recognition error occurs, make sure the target cartridge is inserted firmly until it clicks. If the error still occurs, remove the cartridge and reinsert it.

В случае возникновения ошибки распознавания картриджа убедитесь в том, что картридж надежно вставлен до щелчка. Если ошибка продолжает возникать, извлеките картридж и вставьте его повторно.

Якщо відбувається помилка розпізнання картриджа, перевірте, чи вставлено картридж надійно, до клацання. Якщо помилка продовжує виникати, вийміть картридж та вставте його знов.

في حالة حدوث خطأ في التعرف على الحبر. تأكد من إدخال الخرطوشة المستهدفة في مكانها بقوة حتى تستقر في مكانها بإحكام. في حالة استمرار حدوث الخطأ. أخرج الخرطوشة ثم أعد إدخالها.

اگر خطای تشخیص جوهر اتفاق افتاد. مطمئن شوید کارتریج هدف محکم وارد شده باشد تا زمانیکه صدای کلیک بدهد. اگر خطا هنوز اتفاق می افتد. کارتریج را خارج کرده و دوباره آن را در جای خود قرار دهید.

Paper Jam

Замятие бумаги

Застрягання паперу

انحشار الورق

گیر کردن کاغذ

Paper Jam - jammed inside 1

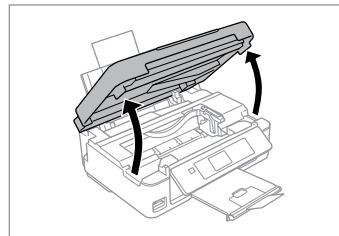
Замятие бумаги
— замятие внутри 1

Застрягання паперу
— застрягання
всередині пристрою
1

انحشار الورق - انحشار
بالداخل ١

گیر کردن کاغذ - گیر
کردن در داخل دستگاه ١

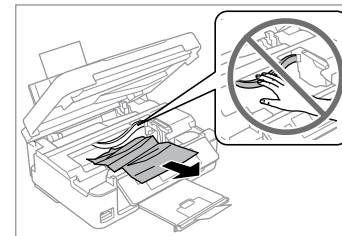
1



Open.
Откройте.
Відкрийте.

افتح
باز کنید.

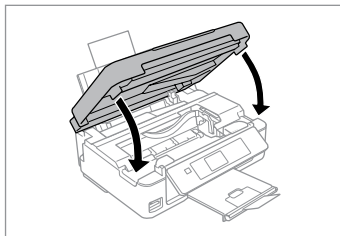
2



Remove.
Извлеките.
Витягніть.

قم بالإزالة
خارج کنید.

3



Close.
Закройте.
Закрийте.

أغلق.
ببندید.



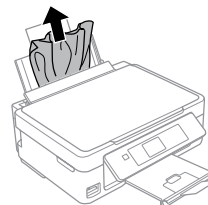
If paper still remains near the rear feeder, gently pull it out.

Если в заднем устройстве подачи осталась бумага, аккуратно вытяните ее.

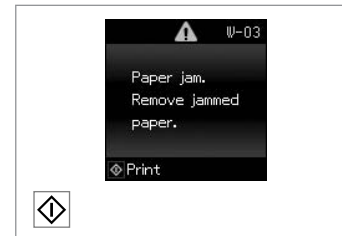
Якщо біля заднього лотка подачі залишається папір, обережно витягніть його.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة تغذية الورق الخلفية، اسحبه برفق للخارج.

در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک به تغذیه کنننده پشتی است، آن را به آرامی بیرون بکشید.



4



Press to resume printing.
Нажмите, чтобы возобновить печать.
Натисніть для відновлення друку.
اضغط لاستئناف الطباعة.
برای از سرگیری چاپ فشار دهید.

Paper Jam - jammed
inside 2

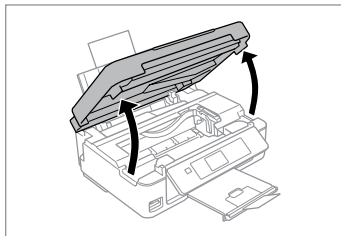
Зам'ятие бумаги
— зам'ятие вnutри 2

Застрягання паперу
— застрягання
всередині пристрою
2

انحشار الورق - انحشار
بالداخل ٢

گير کردن كاغذ - گير
کردن در داخل دستگاه ٢

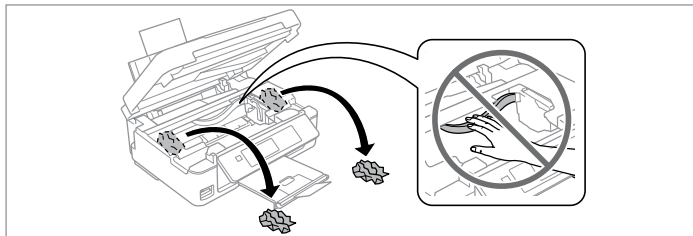
1



Open.
Откройте.
Відкрийте.

افتح
باز کنید.

2



Remove.
Извлеките.
Витягніть.

قم بالإزالة.
خارج کنید.



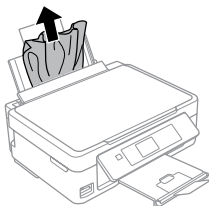
If paper still remains near the rear
feeder, gently pull it out.

Если в заднем устройстве подачи
осталась бумага, аккуратно вытяните
ее.

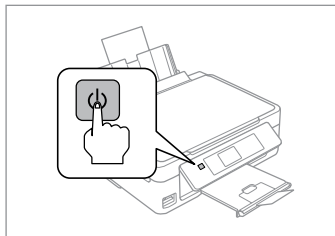
Якщо біля заднього лотка подачі
залишається папір, обережно
витягніть його.

في حالة بقاء أي ورق بالقرب من وحدة تغذية
الورق الخلفية، اسحبه برفق للخارج.

در صورتیکه کاغذ هنوز نزدیک به تغذیه
کننده پشتی است، آن را به آرامی بیرون
بکشید.



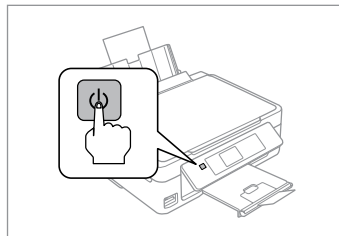
3



Turn off.
Выключите устройство.
Вимкніть.

أوقف التشغيل.
خاموش کنید.

4



Turn on.
Включите.
Увімкніть.

تشغيل.
روشن کنید.

Print Quality/Layout Problems

Проблемы с качеством/макетом печати

Проблеми якості/макета друку

مشكلات جودة/
تخطيط الطباعة

مشكلات کیفیت/طرح
چاپ



Correct image sample

Пример надлежащего изображения

Приклад належного зображення

نموذج صورة صحيحة





تصحيح نمونه تصوير

Confirm the problem and try the solutions in numerical order. For further information, see your online User's Guide.

Убедитесь в наличии проблемы и попробуйте применить решения в порядке их нумерации. Дополнительную информацию см. в интерактивном Руководство пользователя.

Перевірте виникнення проблеми та спробуйте застосувати рішення у порядку їх нумерації. Для отримання докладної інформації див. онлайнвий Посібник користувача.

تأكد من وجود المشكلة ورتب الحلول بترتيبها الرقمي. للحصول على مزيد من المعلومات، ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت. متشكلاً را تأیید کنید و راه حل ها را به ترتیب عددی امتحان کنید. برای اطلاعات بیشتر، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

Problems/ Проблемы/Проблеми/المشكلات/مشكلات	Solutions/ Решения/Вирішення/الحلول/راه حل ها
 <p>Banding (thin lines appear). Полосы (возникновение тонких линий). Смуги (утворюються тонкі лінії). ظهور أشريطة (خطوط رفيعة). نوار (خطوط باریکی ظاهر می شود).</p>	<p>1 2 3 4 5 6 8</p>
 <p>Blurry, grainy, or smeared. Расплывчатость, зернистость или смазанность. Розпливчатість, зернистість або змазування. النسخة المطبوعة باهتة أو ملطخة. تیره، دانه دانه یا لکه دار.</p>	<p>1 2 3 4 5 7</p>
 <p>Colors are faint, incorrect or missing. Бледные, неправильные или отсутствующие цвета. Кольори тьмяні, неправильні або відсутні. الألوان باهتة أو غير صحيحة أو غير موجودة. رنگ ها کم رنگ نادرست یا از بین رفته اند.</p>	<p>1 2 3 4 7</p>
 <p>The image size or position is incorrect. Неверные размер или положение изображения. Неправильні розмір або положення зображення. حجم الصورة أو مكانها غير صحيح. اندازه تصویر محل آن درست نیست.</p>	<p>9 10 11 12</p>

EN 45

RU 45

UK 46

AR 46

FA 47

Solutions	
1	Make sure you select the correct paper type in each Settings menu.
2	Make sure the printable side (the whiter or glossier side) of the paper is facing in the right direction. □ ➔ 14
3	Clean the print head. □ ➔ 26
4	Align the print head from Maintenance in the Setup menu on the LCD panel. If quality is not improved, try aligning using the printer driver utility. See your online User's Guide to align the print head.
5	To clean the inside of the printer, make a copy without placing a document on the document glass. For further information, see your online User's Guide .
6	For best results, use up ink cartridge within six months of opening the package.
7	Try to use genuine Epson ink cartridges and paper recommended by Epson.
8	If a moiré (cross-hatch) pattern appears on your copy, change the Reduce/Enlarge setting or shift the position of your original.
9	Make sure you selected the correct Paper Size, Layout, and Reduce/Enlarge setting in each Settings menu for the loaded paper.
10	Make sure you loaded paper (□ ➔ 14) and placed the original correctly.
11	If the edges of the copy or photo are cropped off, move the original slightly away from the corner.
12	Clean the document glass. See your online User's Guide .

Решения	
1	Убедитесь в том, что выбран правильный тип бумаги в каждом меню Настройки .
2	Убедитесь, что печатаемая сторона (более белая или глянцевая) бумаги обращена в правильном направлении. □ ➔ 14
3	Очистите печатающую головку. □ ➔ 26
4	Очистите печатающую головку, войдя в меню Техобслуживание в меню Уст-ка на ЖК-панели. Если качество не улучшится, попробуйте выполнить калибровку с помощью драйвера принтера. Информацию о выравнивании головки см. в интерактивном Руководство пользователя .
5	Чтобы очистить внутреннюю часть принтера, сделайте копию, не помещая документ на стекло для документов. Дополнительную информацию см. в интерактивном Руководство пользователя .
6	В идеале картридж должен быть израсходован в течение шести месяцев после открытия упаковки.
7	Попробуйте использовать оригинальные картриджи Epson и бумагу, рекомендованную Epson.
8	Если на копии отображается муар (узор из перекрестных штрихов), измените параметр Масштаб или сместите оригинал.
9	Проверьте правильность выбора параметров Размер бумаги, Макет и Масштаб в каждом меню Настройки для загруженной бумаги.
10	Проверьте правильность загрузки бумаги (□ ➔ 14) и размещения оригинала.
11	Если края копии или фотографии обрезаны, немного сместите оригинал от угла.
12	Очистите стекло для документов. См. интерактивное Руководство пользователя .

Вирішення	
1	Переконайтеся у тому, що вибрано правильний тип паперу в кожному меню Настроїки .
2	Переконайтеся, що сторону для друку (білішу або глянцеву) обернуто в правильному напрямку. □ ➔ 14
3	Очистіть друкувальну голівку. □ ➔ 26
4	Вирівняйте друкувальну голівку в меню Обслуговування в меню Налашт. на РК-панелі. Якщо якість не покращиться, спробуйте виконати калібрування за допомогою драйвера принтера. Для вирівнювання друкувальної голівки див. онлайнвий Посібник користувача .
5	Для очищення внутрішньої частини принтера виконайте копіювання, коли на склі немає жодного документа. Для отримання докладнішої інформації див. онлайнвий Посібник користувача .
6	Для отримання найкращих результатів використовуйте чорнильний картридж протягом шести місяців після відкриття упаковки.
7	Користуйтеся оригінальними картриджами Epson і папером, рекомендованим компанією Epson.
8	Якщо на копії з'являється муар (перехресний візерунок), змініть настройку Зменш./Збільш. або зсуньте оригінал в інше положення.
9	Перевірте, чи правильно вибрано настройки Формат паперу, Макет та Зменш./Збільш. у кожному меню Настроїки для завантаженого паперу.
10	Переконайтеся у тому, що ви правильно завантажили папір (□ ➔ 14) і розмістили оригінал.
11	Якщо краї копії чи фотографії обрізані, трохи відсуньте оригінал від кута планшета.
12	Очистіть скло для документів. Див. онлайнвий Посібник користувача .

الحلول	
1	تأكد من تحديد نوع الورق الصحيح في كل قائمة من القوائم Settings
2	تأكد أن اتجاه الوجه القابل للطباعة (الأكثر بياضًا أو لمعًا) من الورقة إلى الاتجاه الصحيح. □ ← 14
3	قم بتنظيف رأس الطباعة. □ ← 26
4	قم بمحاذاة رأس الطباعة من Maintenance في القائمة Setup على لوحة LCD. إذا لم تتحسن جودة الطباعة، جرّب القيام بالمحاذاة باستخدام البرنامج المساعد لتنشيط الطباعة. ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت للقيام بمحاذاة رأس الطباعة.
5	لتنظيف الطباعة من الداخل، أنشئ نسخة دون وضع مستند على زجاج المستندات. للحصول على مزيد من المعلومات، راجع دليل المستخدم عبر الإنترنت.
6	للحصول على أفضل النتائج، استهلك خراطيش الحبر في غضون ستة أشهر من فتح العبوة.
7	حاول استخدام خراطيش حبر Epson الأصلية والورق الموصى به من قبل شركة Epson.
8	في حالة ظهور نماذج موجات (خطوط متقاطعة) على النسخة، قم بتغيير الإعداد Reduce/Enlarge أو موضع المستند الأصلي.
9	تأكد من تحديد الإعداد Layout, Paper Size و Reduce/Enlarge الصحيح في كل قائمة من القوائم Settings للورق الذي تم تحميله.
10	تأكد من تحميل الورق (□ ← 14) ووضع المستند الأصلي بشكل صحيح.
11	إذا كانت حواف النسخة أو الصورة الفوتوغرافية مفقودة، حرّك المستند الأصلي بعيدًا بعض الشيء عن الركن.
12	قم بتنظيف زجاج المستندات. ارجع إلى دليل المستخدم الفوري عبر الإنترنت.

راه حل ها

1	مطمئن شوید نوع کاغذ صحیح را در هر منوی Settings انتخاب کنید.
2	مطمئن شوید طرف قابل چاپ (طرف سفیدتر یا براق تر) کاغذ در جهت درست قرار داشته باشد.  14
3	هد چاپ را تمیز کنید.  26
4	از Maintenance در منوی Setup در پانل LCD هد چاپ را تراز کنید. اگر کیفیت بهتر نشد، سعی کنید با استفاده از برنامه سوزمند درایور چاپگر تراز را انجام دهید. برای تراز هد چاپ به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.
5	برای تمیز کردن داخل چاپگر، بدون قرار دادن سند بر روی شیشه اسناد یک کپی تهیه کنید. برای اطلاعات بیشتر، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.
6	برای دسترسی به بهترین نتیجه، از کارتریج جوهر به مدت حداکثر شش ماه از زمان باز شدن بسته استفاده کنید.
7	از کارتریج های جوهر اصلی Epson و کاغذ سفارش شده توسط Epson استفاده کنید.
8	اگر الگوی موج دار (هانشور متقاطع) روی کپی ظاهر شد، تنظیمات Reduce/Enlarge را تغییر دهید یا مکان نسخه اصلی را جابجا کنید.
9	مطمئن شوید Layout Paper Size صحیح و تنظیم Reduce/Enlarge در هر منوی Settings را برای کاغذ قرار داده شده انتخاب کرده باشید.
10	مطمئن شوید کاغذ ( 14) و اسناد را به درستی قرار داده باشید.
11	اگر حاشیه های کپی با عکس بدرستی کپی نشده است، سند اصلی را به آرامی از گوشه دور کنید.
12	شیشه اسناد را تمیز کنید. به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.

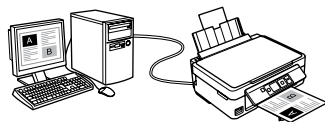
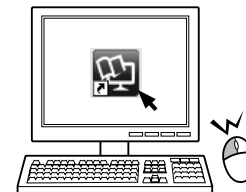
Getting More Information (Introduction of Online Manuals)

Дополнительные сведения (введение к интерактивным руководствам)

Отримання додаткової інформації (вступ до інтерактивних посібників)

الحصول على المزيد من المعلومات (مقدمة حول الأدلة على الإنترنت)

دریافت اطلاعات بیشتر (معرفی دفترچه راهنمای آنلاین)



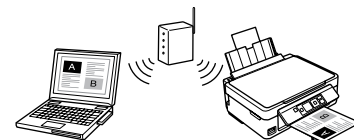
For troubleshooting information and instructions on how to print or scan from a computer, see the online User's Guide.

Сведения о поиске и устранении неисправностей, а также о печати или сканировании с компьютера см. в интерактивном документе Руководство пользователя.

Для отримання інформації про пошук та усунення інформації, а також інструкцій про спосіб друку або сканування з комп'ютера див. інтерактивний Посібник користувача.

للإطلاع على معلومات وإرشادات استكشاف المشكلات وإصلاحها حول كيفية الطباعة أو المسح الضوئي من كمبيوتر، انظر دليل المستخدم عبر الإنترنت.

برای کسب اطلاعات و دستورالعمل های مربوط به عیب یابی و نحوه چاپ یا اسکن از طریق رایانه، به راهنمای کاربر آنلاین مراجعه کنید.



For information on network setup and network troubleshooting, see the online Network Guide (network-compatible models only).

Сведения о настройке, а также о поиске и устранении неисправностей сети см. в интерактивном документе Руководство по работе в сети (только для моделей, поддерживающих работу в сети).

Для отримання інформації про налаштування мережі, а також пошук та усунення несправностей мереж див. інтерактивний Посібник по роботі в мережі (тільки для моделей, сумісних із мережею).

للإطلاع على معلومات حول إعداد الشبكة واستكشاف مشكلات الشبكة وإصلاحها، انظر دليل شبكة الاتصال عبر الإنترنت (الطرزات المتوافقة مع الشبكة فقط).

برای اطلاع درباره تنظیم شبکه و عیب یابی شبکه، به راهنمای شبکه آنلاین مراجعه کنید (فقط مدل های سازگار با شبکه).

Epson Support

Служба поддержки
Epson

Служба підтримки
Epson

Epson دعم

پشتیبانی Epson

<http://support.epson.net/>

If you need further help, visit the Epson support website shown above. Or contact Epson support for your area listed in the warranty card or online User's Guide. If it is not listed there, contact the dealer where you purchased your product.

Если вам необходима дальнейшая помощь, посетите указанный выше сайт службы поддержки Epson. Или обратитесь в сервисный центр Epson в вашем регионе, указанный в гарантийном регионе или интерактивном Руководство пользователя. Если вашего региона там нет, свяжитесь с дилером, у которого был приобретен продукт.

Якщо вам потрібна подальша допомога, відвідайте сайт служби підтримки Epson, який зазначено вище. Або зверніться до служби підтримки Epson у вашому регіоні, який зазначено у гарантійному талоні або інтерактивному Посібник користувача. Якщо ці дані відсутні у зазначеній документації, зверніться до дилера, у якого придбано виріб.

Epson إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية، قم بزيارة موقع الويب الخاص بدعم Epson الموضح أعلاه. أو يمكنك الاتصال بخدمة دعم Epson الخاصة بمنطقتك والمدرجة ببطاقة الضمان أو في دليل المستخدم المتوفر على الإنترنت. إذا لم تكن خدمة دعم العملاء مدرجة بهما، فانصل بالموذج الذي اشتريت منه المنتج.

اگر به راهنمای بیشتری نیاز داشتید، به وب سایت پشتیبانی Epson که در بالا نشان داده شد مراجعه کنید. یا برای اطلاع از ناحیه خود که در کارت ضمانت فهرست شده یا راهنمای کاربر آنلاین به پشتیبانی Epson مراجعه کنید. اگر در آن قسمت فهرست نشده بود، با فروشنده ای که محصول را از آنجا خریداری کرده اید تماس حاصل کنید.



The dial list data for fax and/or network settings may be stored in the product's memory. Due to breakdown or repair of a product, data and/or settings may be lost. Epson shall not be responsible for the loss of any data, for backing up or recovering data and/or settings even during a warranty period. We recommend that you make your own backup data or take notes.

Данные списка группового набора для факса и (или) сетевые параметры могут быть сохранены в памяти устройства. В связи с выходом из строя или ремонтом устройства данные и (или) параметры могут быть утрачены. Компания Epson не несет ответственности за утрату каких-либо данных, резервное копирование или восстановление данных и (или) параметров даже на протяжении гарантийного периода. Рекомендуем самостоятельно выполнять резервное копирование или записывать свои данные.

Дані списку набору для факсу та (або) параметри мережі можуть бути збережені у пам'яті пристрою. У зв'язку з виходом з ладу або ремонтом пристрою дані та (або) параметри можуть бути втрачені. Компанія Epson не несе відповідальності за втрату будь-яких даних, резервне копіювання або відновлення даних та (або) параметрів навіть протягом гарантійного періоду. Рекомендуємо вам самостійно виконати резервне копіювання або запис власних даних.

قد تكون بيانات قائمة الاتصال الخاصة بالفاكس و/أو إعدادات شبكة الاتصال مخزنة في ذاكرة المنتج. نتيجة لحدوث عطل في المنتج أو إصلاحه، فقد تتعرض البيانات و/أو الإعدادات للفقْدان. لن تكون Epson مسؤولة عن فقدان أي بيانات. أو إنشاء نسخة احتياطية من البيانات و/أو الإعدادات أو استعادتها حتى خلال فترة الضمان. نوصي بإنشاء نسخة احتياطية من البيانات الخاصة بك أو تدوين ملاحظات.

ممكن است داده لیست شماره گیری برای فاکس و یا تنظیمات شبکه در حافظه محصول ذخیره شود. به دلیل آسیب یا تعمیر محصول ممکن است داده و یا تنظیمات از دست بروند. Epson برای از دست رفتن هر نوع داده، برای نسخه پشتیبان یا بازبازی داده و یا تنظیمات حتی در طول یک دوره ضمانت مسئولیتی ندارد. توصیه می کنیم نسخه پشتیبان خود را تهیه کنید یا یادداشت برداری نمایید.